

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie

1999/364/JBZ:

- ★ **Gemeenschappelijk standpunt van 27 mei 1999 door de Raad aangenomen op grond van artikel 34 van het Verdrag betreffende de Europese Unie inzake onderhandelingen in de Raad van Europa over het verdrag inzake cybercriminaliteit** 1

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EG) nr. 1174/1999 van de Commissie van 4 juni 1999 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 3

Verordening (EG) nr. 1175/1999 van de Commissie van 4 juni 1999 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige, halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2565/98 5

Verordening (EG) nr. 1176/1999 van de Commissie van 4 juni 1999 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige, halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2564/98 6

Verordening (EG) nr. 1177/1999 van de Commissie van 4 juni 1999 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 770/1999 7

Verordening (EG) nr. 1178/1999 van de Commissie van 4 juni 1999 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2566/98 8

Verordening (EG) nr. 1179/1999 van de Commissie van 4 juni 1999 tot vaststelling van de bedragen van de verlaagde agrarische elementen, alsmede de aanvullende rechten die tijdens de periode van 1 juli 1999 tot en met 30 juni 2000 van toepassing zijn bij invoer in de Gemeenschap van bepaalde onder Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad vallende goederen in het kader van een tussentijdse overeenkomst tussen de Europese Unie en Israël	9
* Richtlijn 1999/51/EG van de Commissie van 26 mei 1999 houdende vijfde aanpassing aan de technische vooruitgang van bijlage I bij Richtlijn 76/769/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (tin, PCP en cadmium) ⁽¹⁾	22
* Richtlijn 1999/52/EG van de Commissie van 26 mei 1999 houdende aanpassing aan de technische vooruitgang van Richtlijn 96/96/EG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake de technische controle van motorvoertuigen en aanhangwagens ⁽¹⁾ ...	26
* Richtlijn 1999/53/EG van de Commissie van 26 mei 1999 tot wijziging van bijlage III bij Richtlijn 77/93/EEG van de Raad betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen	29
* Richtlijn 1999/54/EG van de Commissie van 26 mei 1999 houdende wijziging van Richtlijn 66/402/EEG van de Raad betreffende het in de handel brengen van zaaigranen	30

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

1999/365/EG:

* Beschikking van de Commissie van 14 oktober 1998 over een steunvoornemen van Oostenrijk ten behoeve van LiftgmbH ⁽¹⁾ (<i>kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 3212</i>)	32
--	----

1999/366/EG:

* Besluit van de Commissie van 4 juni 1999 tot beëindiging van de antidumpingprocedure met betrekking tot de invoer van ferrosilicium uit Egypte en Polen (<i>kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 1466</i>)	36
--	----

1999/367/EG:

* Besluit van de Commissie van 4 juni 1999 betreffende de vervanging van leden van het Raadgevend Comité voor energie (<i>kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 1462</i>)	45
--	----

1999/368/EG:

* Beschikking van de Commissie van 4 juni 1999 tot vaststelling van beschermende maatregelen met betrekking tot dioxineverontreiniging van voor menselijke consumptie of vervoeding bestemde van runderen en varkens verkregen producten ⁽¹⁾ (<i>kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 1538</i>)	46
--	----

Rectificaties

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1134/1999 van de Commissie van 28 mei 1999 inzake de levering van zachte tarwe en rogge voor broodbereiding aan Rusland (PB L 135 van 29.5.1999)	48
--	----



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

(Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT

van 27 mei 1999

door de Raad aangenomen op grond van artikel 34 van het Verdrag betreffende de Europese Unie inzake onderhandelingen in de Raad van Europa over het verdrag inzake cybercriminaliteit

(1999/364/JBZ)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, met name op artikel 34, lid 2, onder a),

Het belang erkennende van de ontwikkeling van doeltreffende maatregelen om misbruik van, steeds meer gebruikte, nieuwe technologieën te voorkomen en te bestrijden;

Overwegende dat de Europese Raad van Amsterdam van juni 1997 zijn goedkeuring heeft gehecht aan het actieplan van de Groep op hoog niveau „Georganiseerde criminaliteit”, dat onder andere voorstellen voor de versterking van de bestrijding van de hightech-criminaliteit bevat;

Rekening houdend met de maatregelen die door de Europese Unie in verband met de bestrijding van hightech-criminaliteit reeds zijn aangenomen, nog worden voorbereid of nog moeten worden aangenomen;

Overwegende dat regelingen zijn getroffen voor de uitwerking van de onderhandelingen over een verdrag van de Raad van Europa inzake cybercriminaliteit;

Overwegende dat in de nota „Onderdelen van de Uniestrategie tegen hightech-criminaliteit”, die op 3 december 1998 door de Raad is goedgekeurd, de lidstaten wordt verzocht hun krachten op dit gebied te bundelen, bijvoorbeeld door gemeenschappelijke standpunten aan te nemen betreffende het werk van andere internationale fora of het gebied van hightech-criminaliteit;

Gelet op het gemeenschappelijk optreden van de Europese Unie ter bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat;

Gelet op het actieplan van de Europese Unie ter bevordering van een veilig gebruik van Internet;

In het verlangen zo volledig mogelijk aan de onderhandelingen over het ontwerp-verdrag inzake cybercriminaliteit mee te werken en onverenigbaarheid van dat verdrag en de in de Europese Unie vastgestelde instrumenten te voorkomen,

HEEFT HET VOLGENDE GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT AANGENOMEN:

Artikel 1

1. De lidstaten steunen de opstelling van het ontwerp-verdrag van de Raad van Europa inzake cybercriminaliteit. De lidstaten pleiten voor het opnemen in dat verdrag van bepalingen die doeltreffend onderzoek en vervolging van strafbare feiten die verband houden met computersystemen of -gegevens, vergemakkelijken.
2. De bepalingen van het verdrag inzake cybercriminaliteit zouden het desbetreffende strafrecht adequaat moeten aanvullen en betrekking moeten hebben op misdrijven tegen de vertrouwelijkheid, de integriteit en de beschikbaarheid van computergegevens, computermisdrijven zoals computerfraude en -vervalsing en misdrijven met betrekking tot de inhoud, bijvoorbeeld op het gebied van kinderpornografie. De lidstaten moeten erop toezien dat de omschrijving van misdrijven in verband met kinderpornografie een uitgebreid gamma van specifieke criminele activiteiten omvat. Voorts bepleiten de lidstaten, voorzover nodig, dat regels voor misdrijven met betrekking tot inhoud ook gelden voor door middel van een computersysteem gepleegde misdrijven.
3. De lidstaten zien erop toe dat er toegang tot de rechter is voor delicten die vallen onder het verdrag inzake cybercriminaliteit.
4. De lidstaten moeten hun steun verlenen aan de vaststelling van bepalingen die de internationale samenwerking vergemakkelijken, waaronder bepalingen betreffende wederzijdse rechtsbijstand op zo groot mogelijke schaal. Het verdrag inzake cybercriminaliteit moet de snelle samenwerking vergemakkelijken waar het gaat om misdrijven op het vlak van of met behulp van computers. Deze vorm van samenwerking kan inhouden dat permanent toegankelijke contactpunten voor wetshandhaving worden opgezet, die de bestaande structuren voor wederzijdse bijstand aanvullen.

5. De lidstaten moeten hun steun verlenen aan bepalingen die, bij wijze van subsidiaire maatregel, stipuleren dat de verdragspartijen opgeslagen gegevens zo nodig op verzoek van een andere partij bewaren, waarbij de bewaarprocedure in overeenstemming is met hun nationale recht.

6. De lidstaten moeten hun steun verlenen aan de opneming van bepalingen waarin de verdragspartijen zich ertoe verbinden gegevens die op hun grondgebied zijn opgeslagen, in het kader van onderzoek naar ernstige misdrijven versneld op te zoeken.

7. Onder voorbehoud van constitutionele beginselen en specifieke garanties om op passende wijze de soevereiniteit, de veiligheid, de openbare orde en andere wezenlijke belangen van andere staten te eerbiedigen, kan in uitzonderlijke gevallen een grensoverschrijdende computeropsporing voor een onderzoek naar een nader in het verdrag inzake cybercriminaliteit te omschrijven ernstig misdrijf worden overwogen, en in het bijzonder wanneer er spoed vereist is, bijvoorbeeld wanneer dit nodig is om de vernietiging of verandering van bewijzen van het ernstige misdrijf te voorkomen of om misdrijven te voorkomen die de dood of ernstig lichamelijk letsel van een persoon tot gevolg kunnen hebben.

8. Bepalingen inzake grensoverschrijdende computeropsporingen in verband met ernstige misdrijven moeten volledig in overeenstemming zijn met de wetgeving van

de Europese Unie betreffende de toegang tot en het gebruik van verkeersgegevens.

Artikel 2

Tijdens het overleg over het verdrag van de Raad van Europa inzake cybercriminaliteit zorgen de lidstaten zoveel mogelijk, op initiatief van het voorzitterschap, voor de coördinatie van hun standpunten en streven zij ernaar overeenstemming te bereiken over alle kwesties die belangrijke gevolgen hebben voor de belangen van de Europese Unie. De Commissie wordt hierbij volledig betrokken.

Artikel 3

De Raad streeft indien nodig naar het aannemen van verdere gemeenschappelijke standpunten in verband met het verdrag inzake cybercriminaliteit.

Artikel 4

Dit gemeenschappelijk standpunt wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad.

Gedaan te Brussel, 27 mei 1999.

Voor de Raad

De Voorzitter

O. SCHILY

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1174/1999 VAN DE COMMISSIE**van 4 juni 1999****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie
van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen
van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met
name op artikel 4, lid 1,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en
de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 juni 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 juni 1999 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde	
0702 00 00	052	56,9	
	999	56,9	
0707 00 05	052	71,1	
	628	132,3	
	999	101,7	
0709 90 70	052	52,6	
	999	52,6	
0805 30 10	382	45,5	
	388	46,8	
	528	44,7	
	999	45,7	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	72,9	
	400	78,8	
	508	77,5	
	512	74,5	
	524	80,2	
	528	56,1	
	804	101,5	
	999	77,4	
	0809 20 95	052	274,9
		400	214,5
999		244,7	

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/97 van de Commissie (PB L 321 van 22.11.1997, blz. 19). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1175/1999 VAN DE COMMISSIE

van 4 juni 1999

tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige, halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2565/98DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2072/98 ⁽²⁾, en met name op artikel
13, lid 3,Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2565/98 van de
Commissie ⁽³⁾ een inschrijving voor de vaststelling van de
restitutie bij uitvoer van rijst is opgesteld;Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verorde-
ning (EEG) nr. 584/75 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, de
Commissie volgens de procedure van artikel 22 van
Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de inge-
diende offertes kan besluiten een maximumrestitutie bij
uitvoer vast te stellen; dat bij deze vaststelling met name
rekening moet worden gehouden met de in artikel 13 van
Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria; datwordt toegewezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte
ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer;Overwegende dat de toepassing van bovenbedoelde
criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken
rijst leidt tot vaststelling van de maximumrestitutie bij
uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige, half-
langkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar
bepaalde derde landen van Europa in het kader van de in
Verordening (EG) nr. 2565/98 bedoelde inschrijving
wordt op grond van de van 31 mei tot en met 3 juni 1999
ingediende offertes vastgesteld op 170,00 EUR/t.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 5 juni 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.⁽²⁾ PB L 265 van 30.9.1998, blz. 4.⁽³⁾ PB L 320 van 28.11.1998, blz. 46.⁽⁴⁾ PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.⁽⁵⁾ PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

VERORDENING (EG) Nr. 1176/1999 VAN DE COMMISSIE

van 4 juni 1999

tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige, halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2564/98DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2072/98 ⁽²⁾, en met name op artikel
13, lid 3,Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2564/98 van de
Commissie ⁽³⁾ een inschrijving voor de vaststelling van de
restitutie bij uitvoer van rijst is opgesteld;Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verorde-
ning (EEG) nr. 584/75 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, de
Commissie volgens de procedure van artikel 22 van
Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de inge-
diende offertes kan besluiten een maximumrestitutie bij
uitvoer vast te stellen; dat bij deze vaststelling met name
rekening moet worden gehouden met de in artikel 13 van
Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria; datwordt toegewezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte
ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer;Overwegende dat de toepassing van bovenbedoelde
criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken
rijst leidt tot vaststelling van de maximumrestitutie bij
uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige, half-
langkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar
bepaalde derde landen in het kader van de in Verorde-
ning (EG) nr. 2564/98 bedoelde inschrijving wordt op
grond van de van 31 mei tot met 3 juni 1999 ingediende
offertes vastgesteld op 140,00 EUR/t.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 5 juni 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.⁽²⁾ PB L 265 van 30.9.1998, blz. 4.⁽³⁾ PB L 320 van 28.11.1998, blz. 43.⁽⁴⁾ PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.⁽⁵⁾ PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

VERORDENING (EG) Nr. 1177/1999 VAN DE COMMISSIE

van 4 juni 1999

tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 770/1999

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2072/98⁽²⁾, en met name op artikel
13, lid 3,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 770/1999 van
de Commissie⁽³⁾ een inschrijving voor de vaststelling van
de restitutie bij uitvoer van rijst is opgesteld;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verorde-
ning (EEG) nr. 584/75 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95⁽⁵⁾, de
Commissie volgens de procedure van artikel 22 van
Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de inge-
diende offertes kan besluiten een maximumrestitutie bij
uitvoer vast te stellen; dat bij deze vaststelling met name
rekening moet worden gehouden met de in artikel 13 van
Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria; dat

wordt toegewezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte
ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer;

Overwegende dat de toepassing van bovenbedoelde
criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken
rijst leidt tot vaststelling van de maximumrestitutie bij
uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige
volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van
de in Verordening (EG) nr. 770/1999 bedoelde inschrij-
ving wordt op grond van de van 31 mei tot en met 3 juni
1999 ingediende offertes vastgesteld op 195,00 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 juni 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 265 van 30.9.1998, blz. 4.

⁽³⁾ PB L 100 van 15.4.1999, blz. 14.

⁽⁴⁾ PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

⁽⁵⁾ PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

VERORDENING (EG) Nr. 1178/1999 VAN DE COMMISSIE

van 4 juni 1999

tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2566/98

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de rijstmarkt ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 2072/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2566/98 van de
Commissie ⁽³⁾ een inschrijving voor de vaststelling van de
restitutie bij uitvoer van rijst is opgesteld;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verorde-
ning (EEG) nr. 584/75 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, de
Commissie volgens de procedure van artikel 22 van
Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de inge-
diende offertes kan besluiten een maximumrestitutie bij
uitvoer vast te stellen; dat bij deze vaststelling met name
rekening moet worden gehouden met de in artikel 13 van
Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria; dat
wordt toegewezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte
ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer;

Overwegende dat de toepassing van bovenbedoelde
criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken
rijst leidt tot vaststelling van de maximumrestitutie bij
uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige
volwitte rijst van GN-code 1006 30 67 naar bepaalde
derde landen in het kader van de in Verordening (EG) nr.
2566/98 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van
31 mei tot en met 3 juni 1999 ingediende offertes vastge-
steld op 314,00 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 juni 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 265 van 30.9.1998, blz. 4.

⁽³⁾ PB L 320 van 28.11.1998, blz. 49.

⁽⁴⁾ PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

⁽⁵⁾ PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

VERORDENING (EG) Nr. 1179/1999 VAN DE COMMISSIE
van 4 juni 1999

tot vaststelling van de bedragen van de verlaagde agrarische elementen, alsmede de aanvullende rechten die tijdens de periode van 1 juli 1999 tot en met 30 juni 2000 van toepassing zijn bij invoer in de Gemeenschap van bepaalde onder Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad vallende goederen in het kader van een tussentijdse overeenkomst tussen de Europese Unie en Israël

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6 december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2491/98⁽²⁾, en met name op artikel 7,

- (1) Overwegende dat, in afwachting van de inwerking-treding van de op 20 november 1995 te Brussel ondertekende Euro-mediterrane overeenkomst tot instelling van een associatie tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Staat Israël, anderzijds, op 18 december 1995 een interim-overeenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds en de Staat Israël, anderzijds⁽³⁾ is ondertekend en op 1 januari 1996 in werking is getreden; dat deze overeenkomst voorziet in verlagingen van het agrarisch element, binnen de grenzen van contingenten, voor bepaalde verwerkte landbouwproducten;
- (2) Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1981/94 van de Raad van 25 juli 1994 betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde producten van oorsprong uit Algerije, Cyprus, Egypte, Israël, Jordanië, Malta, Marokko, de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook, Tunesië en Turkije, alsmede modaliteiten voor de verlenging of aanpassing van die contingenten⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd

bij Verordening (EG) nr. 650/98⁽⁵⁾, de contingenten zijn geopend waarbinnen voor bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Israël een verlaging van de agrarische elementen geldt; dat verlaagde agrarische elementen en aanvullende rechten dienen te worden vastgesteld;

- (3) Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1460/96 van de Commissie⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2495/97⁽⁷⁾, de uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld van de preferentiële handelsregelingen die gelden voor bepaalde goederen die zijn verkregen door verwerking van in artikel 7 van Verordening (EG) nr. 3448/93 bedoelde landbouwproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de periode van 1 juli 1999 tot en met 30 juni 2000 worden de verlaagde agrarische elementen die gelden bij invoer van onder Verordening (EG) nr. 3448/93 vallende goederen waarvoor in een verlaging van het agrarisch element wordt voorzien bij de met Israël gesloten interim-overeenkomst, alsook de overeenkomstige verlaagde aanvullende rechten vastgesteld in de bijlagen bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1999.

Voor de Commissie
Martin BANGEMANN
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 318 van 20.12.1993, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 309 van 19.11.1998, blz. 28.

⁽³⁾ PB L 71 van 20.3.1996, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 199 van 2.8.1994, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 88 van 24.3.1998, blz. 8.

⁽⁶⁾ PB L 187 van 26.7.1996, blz. 18.

⁽⁷⁾ PB L 343 van 13.12.1997, blz. 18.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto)
Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)
Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)
Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)
Agricultural components (per 100 kilograms net weight)
Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)
Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)
Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)
Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)
Maatalousosat (100 nettopainokilolta)
Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)

PARTE 1 — DEL 1 — TEIL 1 — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — DEEL 1 — PARTE 1 — OSA 1 — DEL 1

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	EUR/ 100 kg	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	EUR/ 100 kg	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	EUR/ 100 kg
0710 40 00 ⁽¹⁾	7,21	1806 90 70	(^{**})	1905 30 51	([†])
0711 90 30 ⁽¹⁾	7,21	1806 90 90	(^{**})	1905 30 59	([†])
1704 90 30	33,81	1901 10 00 ⁽²⁾	([†])	1905 30 91	([†])
1806 10 20	22,36	1901 90 99 ⁽²⁾	([†])	1905 30 99	([†])
1806 10 30	27,80	1904 10 10	15,33	1905 40 10	([†])
1806 10 90	37,15	1904 10 30	35,21	1905 40 90	([†])
1806 20 10	(^{**})	1904 10 90	25,76	1905 90 10	12,18
1806 20 30	(^{**})	1904 20 10	([†])	1905 90 20	46,34
1806 20 50	(^{**})	1904 20 91	15,33	1905 90 30	([†])
1806 20 70	(^{**})	1904 20 95	35,21	1905 90 40	([†])
1806 20 80	(^{**})	1904 20 99	25,76	1905 90 45	([†])
1806 20 95	(^{**})	1904 90 10	35,21	1905 90 55	([†])
1806 31 00	(^{**})	1904 90 90	19,67	1905 90 60	([†])
1806 32 10	(^{**})	1905 10 00	9,94	1905 90 90	([†])
1806 32 90	(^{**})	1905 20 10	13,65	2001 90 30	7,21
1806 90 11	(^{**})	1905 20 30	18,20	2004 90 10	7,21
1806 90 19	(^{**})	1905 20 90	23,03	2005 80 00	7,21
1806 90 31	(^{**})	1905 30 11	([†])	2106 10 80 ⁽²⁾	([†])
1806 90 39	(^{**})	1905 30 19	([†])	2106 90 98 ⁽²⁾	([†])
1806 90 50	(^{**})	1905 30 30	([†])		
1806 90 60	(^{**})				

([†]) Véase parte 2 / Se del 2 / Siehe Teil 2 / Βλέπε μέρος 2 / See Part 2 / Voir partie 2 / Vedi parte 2 / Zie deel 2 / Ver parte 2 / Katso osa 2 / Se del 2.

(^{**}) Véase parte 3 / Se del 3 / Siehe Teil 3 / Βλέπε μέρος 3 / See Part 3 / Voir partie 3 / Vedi parte 3 / Zie deel 3 / Ver parte 3 / Katso osa 3 / Se del 3.

(¹) Por 100 kg de boniatos, etc. o de maíz escurridos. / Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. / Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. / Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατάτων κ.λπ. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. / Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. / Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. / Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. / Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. / Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. / 100aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. / Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.

(²) Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. / Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. / Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. / Τροφές για παιδιά, που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. / Preparations for infant use, containing milk and products from milk. / Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. / Alimenti per bambini contenenti latte e prodotti a base di latte. / Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. / Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. / Vauvanvalmisteeet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. / Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.

PARTE 2 — DEL 2 — TEIL 2 — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — DEEL 2 — PARTE 2 — OSA 2 — DEL 2

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg
7000	0	7062	78,73	7127	33,42
7001	7,34	7063	70,67	7128	37,60
7002	13,76	7064	83,01	7129	46,16
7003	19,87	7065	68,15	7130	23,28
7004	28,43	7066	75,49	7131	30,62
7005	3,19	7067	81,91	7132	37,04
7006	10,52	7068	77,63	7133	41,22
7007	16,95	7069	86,19	7135	25,25
7008	23,06	7070	71,76	7136	32,59
7009	31,62	7071	79,11	7137	39,01
7010	6,80	7072	85,53	7140	40,73
7011	14,14	7073	81,25	7141	48,08
7012	20,56	7075	65,28	7142	54,50
7013	26,68	7076	72,62	7143	54,79
7015	10,71	7077	79,04	7144	63,35
7016	18,05	7080	126,48	7145	43,92
7017	24,47	7081	133,81	7146	51,25
7020	12,12	7082	140,23	7147	57,68
7021	19,46	7083	126,11	7148	57,97
7022	25,89	7084	134,67	7149	66,53
7023	30,06	7085	129,65	7150	47,54
7024	38,62	7086	137,00	7151	54,87
7025	15,31	7087	143,41	7152	64,97
7026	22,65	7088	129,29	7153	61,59
7027	29,07	7090	133,27	7155	45,63
7028	33,24	7091	140,61	7156	52,96
7029	41,80	7092	147,03	7157	59,38
7030	18,93	7095	116,94	7160	69,33
7031	26,27	7096	124,29	7161	76,66
7032	32,68	7100	4,35	7162	83,08
7033	36,86	7101	11,69	7163	78,80
7035	20,90	7102	18,11	7164	87,36
7036	28,23	7103	24,23	7165	72,51
7037	34,65	7104	32,79	7166	79,91
7040	36,39	7105	7,53	7167	86,26
7041	43,72	7106	14,88	7168	81,98
7042	50,14	7107	21,29	7169	90,55
7043	50,44	7108	27,41	7170	76,13
7044	59,00	7109	35,97	7171	83,46
7045	39,56	7110	11,15	7172	89,88
7046	46,91	7111	18,49	7173	85,60
7047	53,32	7112	24,91	7175	69,64
7048	53,62	7113	31,02	7176	76,97
7049	62,18	7115	15,06	7177	83,39
7050	43,18	7116	22,39	7180	130,82
7051	50,52	7117	28,82	7181	138,17
7052	56,95	7120	16,49	7182	144,59
7053	57,23	7121	23,81	7183	130,47
7055	41,27	7122	30,24	7185	134,00
7056	48,60	7123	34,42	7186	141,35
7057	55,03	7124	42,97	7187	147,76
7060	64,97	7125	19,66	7188	133,65
7061	72,30	7126	27,01	7190	137,63

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg
7191	144,96	7307	56,18	7420	64,11
7192	151,39	7308	62,29	7421	71,44
7195	121,30	7309	70,85	7460	71,26
7196	128,63	7310	46,03	7461	78,60
7200	28,70	7311	53,38	7462	85,01
7201	36,04	7312	59,79	7463	91,13
7202	42,46	7313	65,91	7464	99,69
7203	48,57	7315	49,95	7465	74,43
7204	57,13	7316	57,27	7466	81,77
7205	31,89	7317	63,70	7467	88,19
7206	39,22	7320	53,84	7468	94,31
7207	45,65	7321	61,18	7470	78,06
7208	51,76	7360	66,17	7471	85,39
7209	60,32	7361	73,51	7472	91,81
7210	35,50	7362	79,93	7475	81,96
7211	42,85	7363	86,05	7476	89,29
7212	49,26	7364	94,61	7500	58,82
7213	55,38	7365	69,36	7501	66,16
7215	39,41	7366	76,70	7502	72,58
7216	46,75	7367	83,12	7503	78,70
7217	53,17	7368	89,24	7504	87,26
7220	43,32	7369	97,80	7505	62,01
7221	50,65	7370	72,98	7506	69,34
7260	60,37	7371	80,31	7507	75,78
7261	67,70	7372	86,73	7508	81,88
7262	74,13	7373	92,85	7509	90,44
7263	80,25	7375	76,88	7510	65,63
7264	88,81	7376	84,22	7511	72,97
7265	63,55	7378	80,79	7512	79,38
7266	70,89	7400	49,49	7513	85,50
7267	77,32	7401	56,83	7515	69,53
7268	83,43	7402	63,25	7516	76,87
7269	91,99	7403	69,36	7517	83,29
7270	67,17	7404	77,92	7520	73,44
7271	74,51	7405	52,68	7521	80,78
7272	80,93	7406	60,01	7560	76,33
7273	87,05	7407	66,43	7561	83,66
7275	71,08	7408	72,55	7562	90,08
7276	78,41	7409	81,11	7563	96,19
7300	39,24	7410	56,29	7564	104,76
7301	46,56	7411	63,62	7565	79,51
7302	52,99	7412	70,05	7566	86,85
7303	59,11	7413	76,17	7567	93,26
7304	67,67	7415	60,19	7568	99,38
7305	42,41	7416	67,54	7570	83,13
7306	49,75	7417	73,96	7571	90,46

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg
7572	96,89	7746	128,08	7842	22,46
7575	87,03	7747	134,50	7843	28,58
7576	94,37	7750	124,36	7844	37,14
7600	78,47	7751	131,69	7845	11,89
7601	85,81	7758	14,62	7846	19,23
7602	92,23	7759	21,95	7847	25,65
7603	98,34	7760	143,68	7848	31,76
7604	106,91	7761	151,02	7849	40,32
7605	81,66	7762	157,44	7850	15,51
7606	88,99	7765	146,86	7851	22,85
7607	95,42	7766	154,20	7852	29,27
7608	101,53	7768	24,80	7853	35,39
7609	110,08	7769	32,14	7855	19,42
7610	85,27	7770	150,49	7856	26,75
7611	92,61	7771	157,82	7857	33,17
7612	99,03	7778	45,17	7858	23,32
7613	105,15	7779	52,51	7859	30,66
7615	89,18	7780	169,81	7860	14,52
7616	96,52	7781	177,14	7861	21,85
7620	93,09	7785	172,98	7862	28,27
7700	92,96	7786	180,33	7863	34,38
7701	100,30	7788	69,19	7864	42,95
7702	106,72	7789	76,52	7865	17,70
7703	112,83	7798	18,97	7866	25,03
7705	96,15	7799	26,31	7867	31,45
7706	103,48	7800	180,18	7868	37,57
7707	109,90	7801	187,52	7869	46,13
7708	116,02	7802	193,94	7870	21,32
7710	99,76	7805	183,37	7871	28,65
7711	107,10	7806	190,70	7872	35,08
7712	113,52	7807	197,12	7873	41,18
7715	103,66	7808	29,16	7875	25,22
7716	111,01	7809	36,49	7876	32,56
7720	91,43	7810	186,98	7877	38,98
7721	98,78	7811	194,32	7878	29,13
7722	105,19	7818	49,53	7879	36,47
7723	111,31	7819	56,86	7900	20,32
7725	94,62	7820	184,53	7901	27,66
7726	101,95	7821	191,87	7902	34,08
7727	108,37	7822	198,30	7903	40,19
7728	114,49	7825	187,72	7904	48,75
7730	98,24	7826	195,06	7905	23,51
7731	105,57	7827	201,48	7906	30,84
7732	111,99	7828	73,55	7907	37,25
7735	102,14	7829	80,88	7908	43,37
7736	109,48	7830	191,33	7909	51,93
7740	117,55	7831	198,67	7910	27,12
7741	124,89	7838	74,98	7911	34,45
7742	131,31	7840	8,71	7912	40,88
7745	120,74	7841	16,05	7913	46,99

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg
7915	31,02	7955	39,74	7975	52,80
7916	38,37	7956	47,07	7976	60,13
7917	44,79	7957	53,49	7977	66,56
7918	34,94	7958	43,64	7978	56,70
7919	42,27	7959	50,97	7979	64,04
7940	29,03	7960	42,09	7980	65,31
7941	36,37	7961	49,43	7981	72,65
7942	42,78	7962	55,85	7982	79,07
7943	48,90	7963	61,96	7983	85,18
7944	57,46	7964	70,53	7984	93,74
7945	32,21	7965	45,27	7985	68,50
7946	39,54	7966	52,61	7986	75,83
7947	45,97	7967	59,03	7987	82,25
7948	52,08	7968	65,14	7988	88,36
7949	60,64	7969	73,70	7990	72,11
7950	35,83	7970	48,89	7991	79,45
7951	43,17	7971	56,23	7992	85,87
7952	49,58	7972	62,64	7995	76,02
7953	55,70	7973	68,76	7996	83,36

PARTE 3 — DEL 3 — TEIL 3 — ΜΕΡΟΣ 3 — PART 3 — PARTIE 3 — PARTE 3 — DEEL 3 — PARTE 3 — OSA 3 — DEL 3

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg
7000	0	7061	87,80	7125	23,88
7001	8,91	7062	95,60	7126	32,79
7002	16,70	7063	85,81	7127	40,58
7003	24,13	7064	100,79	7128	45,65
7004	34,52	7065	82,76	7129	56,05
7005	3,87	7066	91,66	7130	28,27
7006	12,78	7067	99,47	7131	37,18
7007	20,58	7068	94,27	7132	44,97
7008	28,00	7069	104,66	7133	50,05
7009	38,39	7070	87,14	7135	30,66
7010	8,25	7071	96,06	7136	39,57
7011	17,17	7072	103,85	7137	47,37
7012	24,96	7073	98,66	7140	49,46
7013	32,39	7075	79,27	7141	58,38
7015	13,01	7076	88,18	7142	66,17
7016	21,91	7077	95,97	7143	66,53
7017	29,71	7080	153,58	7144	76,93
7020	14,72	7081	162,49	7145	53,33
7021	23,63	7082	170,28	7146	62,24
7022	31,43	7083	153,14	7147	70,04
7023	36,50	7084	163,52	7148	70,39
7024	46,89	7085	157,44	7149	80,78
7025	18,59	7086	166,35	7150	57,72
7026	27,50	7087	174,14	7151	66,63
7027	35,30	7088	157,00	7152	78,89
7028	40,37	7090	161,83	7153	74,78
7029	50,76	7091	170,74	7155	55,40
7030	22,98	7092	178,53	7156	64,31
7031	31,90	7095	142,00	7157	72,11
7032	39,69	7096	150,92	7160	84,18
7033	44,76	7100	5,29	7161	93,08
7035	25,37	7101	14,20	7162	100,88
7036	34,28	7102	21,99	7163	95,68
7037	42,08	7103	29,42	7164	106,08
7040	44,18	7104	39,81	7165	88,04
7041	53,09	7105	9,15	7166	97,04
7042	60,89	7106	18,06	7167	104,75
7043	61,24	7107	25,86	7168	99,55
7044	71,64	7108	33,29	7169	109,95
7045	48,04	7109	43,68	7170	92,44
7046	56,96	7110	13,54	7171	101,35
7047	64,74	7111	22,46	7172	109,14
7048	65,11	7112	30,25	7173	103,94
7049	75,51	7113	37,67	7175	84,56
7050	52,44	7115	18,28	7176	93,47
7051	61,34	7116	27,19	7177	101,26
7052	69,15	7117	34,99	7180	158,86
7053	69,50	7120	20,02	7181	167,77
7055	50,11	7121	28,92	7182	175,57
7056	59,02	7122	36,72	7183	158,42
7057	66,82	7123	41,79	7185	162,72
7060	78,89	7124	52,18	7186	171,64

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg
7187	179,43	7305	51,50	7417	89,80
7188	162,29	7306	60,41	7420	77,84
7190	167,12	7307	68,21	7421	86,75
7191	176,03	7308	75,63	7460	86,53
7192	183,83	7309	86,03	7461	95,44
7195	147,29	7310	55,90	7462	103,22
7196	156,20	7311	64,81	7463	110,65
7200	34,85	7312	72,60	7464	121,05
7201	43,77	7313	80,03	7465	90,38
7202	51,56	7315	60,65	7466	99,30
7203	58,98	7316	69,55	7467	107,09
7204	69,38	7317	77,35	7468	114,52
7205	38,72	7320	65,38	7470	94,78
7206	47,63	7321	74,29	7471	103,69
7207	55,43	7360	80,35	7472	111,49
7208	62,85	7361	89,27	7475	99,53
7209	73,24	7362	97,06	7476	108,43
7210	43,11	7363	104,49	7500	71,43
7211	52,03	7364	114,89	7501	80,34
7212	59,81	7365	84,22	7502	88,14
7213	67,24	7366	93,13	7503	95,57
7215	47,86	7367	100,93	7504	105,96
7216	56,77	7368	108,36	7505	75,29
7217	64,56	7369	118,75	7506	84,20
7220	52,60	7370	88,62	7507	92,02
7221	61,51	7371	97,52	7508	99,42
7260	73,30	7372	105,32	7509	109,82
7261	82,21	7373	112,74	7510	79,70
7262	90,02	7375	93,36	7511	88,60
7263	97,44	7376	102,26	7512	96,39
7264	107,84	7378	98,10	7513	103,82
7265	77,17	7400	60,10	7515	84,43
7266	86,08	7401	69,00	7516	93,34
7267	93,88	7402	76,81	7517	101,14
7268	101,30	7403	84,23	7520	89,17
7269	111,70	7404	94,61	7521	98,09
7270	81,57	7405	63,96	7560	92,68
7271	90,47	7406	72,87	7561	101,58
7272	98,27	7407	80,67	7562	109,39
7273	105,70	7408	88,09	7563	116,81
7275	86,31	7409	98,49	7564	127,20
7276	95,22	7410	68,35	7565	96,55
7300	47,64	7411	77,26	7566	105,46
7301	56,54	7412	85,06	7567	113,25
7302	64,35	7413	92,49	7568	120,67
7303	71,77	7415	73,09	7570	100,94
7304	82,17	7416	82,01	7571	109,85

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg
7572	117,65	7746	155,52	7842	27,28
7575	105,68	7747	163,32	7843	34,71
7576	114,60	7750	151,01	7844	45,10
7600	95,29	7751	159,91	7845	14,44
7601	104,20	7758	17,75	7846	23,35
7602	112,00	7759	26,66	7847	31,14
7603	119,42	7760	174,47	7848	38,56
7604	129,82	7761	183,38	7849	48,96
7605	99,15	7762	191,17	7850	18,84
7606	108,06	7765	178,33	7851	27,74
7607	115,86	7766	187,25	7852	35,54
7608	123,28	7768	30,12	7853	42,97
7609	133,67	7769	39,03	7855	23,58
7610	103,55	7770	182,73	7856	32,49
7611	112,46	7771	191,64	7857	40,28
7612	120,25	7778	54,85	7858	28,32
7613	127,68	7779	63,77	7859	37,23
7615	108,29	7780	206,19	7860	17,63
7616	117,20	7781	215,10	7861	26,54
7620	113,03	7785	210,05	7862	34,32
7700	112,88	7786	218,97	7863	41,75
7701	121,79	7788	84,01	7864	52,15
7702	129,59	7789	92,92	7865	21,49
7703	137,01	7798	23,04	7866	30,40
7705	116,75	7799	31,94	7867	38,19
7706	125,66	7800	218,79	7868	45,62
7707	133,45	7801	227,71	7869	56,02
7708	140,88	7802	235,49	7870	25,88
7710	121,14	7805	222,66	7871	34,79
7711	130,05	7806	231,57	7872	42,59
7712	137,84	7807	239,36	7873	50,01
7715	125,88	7808	35,40	7875	30,63
7716	134,79	7809	44,31	7876	39,53
7720	111,03	7810	227,05	7877	47,34
7721	119,94	7811	235,96	7878	35,37
7722	127,73	7818	60,14	7879	44,29
7723	135,16	7819	69,05	7900	24,68
7725	114,89	7820	224,08	7901	33,58
7726	123,79	7821	232,99	7902	41,38
7727	131,60	7822	240,79	7903	48,80
7728	139,02	7825	227,94	7904	59,19
7730	119,29	7826	236,85	7905	28,54
7731	128,20	7827	244,66	7906	37,45
7732	135,99	7828	89,31	7907	45,24
7735	124,03	7829	98,21	7908	52,67
7736	132,94	7830	232,33	7909	63,06
7740	142,74	7831	241,25	7910	32,93
7741	151,66	7838	91,05	7911	41,84
7742	159,45	7840	10,57	7912	49,64
7745	146,61	7841	19,49	7913	57,06

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg
7915	37,67	7955	48,25	7975	64,12
7916	46,59	7956	57,15	7976	73,02
7917	54,38	7957	64,96	7977	80,82
7918	42,42	7958	52,99	7978	68,85
7919	51,33	7959	61,90	7979	77,76
7940	35,25	7960	51,11	7980	79,31
7941	44,16	7961	60,02	7981	88,22
7942	51,95	7962	67,81	7982	96,01
7943	59,38	7963	75,24	7983	103,44
7944	69,78	7964	85,64	7984	113,83
7945	39,11	7965	54,97	7985	83,17
7946	48,02	7966	63,88	7986	92,08
7947	55,82	7967	71,68	7987	99,88
7948	63,24	7968	79,10	7988	107,30
7949	73,64	7969	89,50	7990	87,57
7950	43,50	7970	59,36	7991	96,48
7951	52,42	7971	68,28	7992	104,27
7952	60,21	7972	76,07	7995	92,31
7953	67,63	7973	83,50	7996	101,22

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
 BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Tillægsgold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)

PARTE 1 — DEL 1 — TEIL 1 — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — DEEL 1 — PARTE 1 — OSA 1 — DEL 1

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	AD S/Z	AD F/M	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	AD S/Z	AD F/M
	EUR/100 kg	EUR/100 kg		EUR/100 kg	EUR/100 kg
1704 90 30	12,39		1806 90 70	(**)	
1806 20 10	(**)		1806 90 90	(**)	
1806 20 30	(**)		1905 30 11	(*)	
1806 20 50	(**)		1905 30 19	(*)	
1806 20 80	(**)		1905 30 30	(*)	
1806 20 95	(**)		1905 30 51	(*)	
1806 31 00	(**)		1905 30 59	(*)	
1806 32 10	(**)		1905 30 91		(*)
1806 32 90	(**)		1905 30 99	(*)	
1806 90 11	(**)		1905 90 40		(*)
1806 90 19	(**)		1905 90 45		(*)
1806 90 31	(**)		1905 90 55		(*)
1806 90 39	(**)		1905 90 60	(*)	
1806 90 50	(**)		1905 90 90		(*)
1806 90 60	(**)				

(*) Véase parte 2 / Se del 2 / Siehe Teil 2 / Βλέπε μέρος 2 / See Part 2 / Voir partie 2 / Vedi parte 2 / Zie deel 2 / Ver parte 2 / Katso osa 2 / Se del 2.

(**) Véase parte 3 / Se del 3 / Siehe Teil 3 / Βλέπε μέρος 3 / See Part 3 / Voir partie 3 / Vedi parte 3 / Zie deel 3 / Ver parte 3 / Katso osa 3 / Se del 3.

PARTE 2 — DEL 2 — TEIL 2 — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — DEEL 2 — PARTE 2 — OSA 2 — DEL 2

Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose Περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη, μβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose Teor de sacarose, açúcar invertido e/ou isoglicose Sakkarooisipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isogluukoosi Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos	AD S/Z
> = 00 — < 05 > = 05 — < 30 > = 30 — < 50 > = 50 — < 70 > = 70	0 7,34 13,76 19,87 28,43

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa Indhold af stivelse og/eller glucose Gehalt an Stärke und/oder Glucose Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη Weight of starch or glucose Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio Gehalte aan zetmeel en/of glucose Teor de amido ou de fécula e/ou glicose Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus Halt av stärkelse och/eller glukos	AD F/M
> = 00 — < 05 > = 05 — < 25 > = 25 — < 50 > = 50 — < 75 > = 75	0 3,19 6,80 10,71 14,62

PARTE 3 — DEL 3 — TEIL 3 — ΜΕΡΟΣ 3 — PART 3 — PARTIE 3 — PARTE 3 — DEEL 3 — PARTE 3 — OSA 3 — DEL 3

Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose Περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη, μβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose Teor de sacarose, açúcar invertido e/ou isoglicose Sakkarooisipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isogluukoosi Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos	AD S/Z
> = 00 — < 05 > = 05 — < 30 > = 30 — < 50 > = 50 — < 70 > = 70	0 8,91 16,70 24,13 34,52

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa Indhold af stivelse og/eller glucose Gehalt an Stärke und/oder Glucose Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη Weight of starch or glucose Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio Gehalte aan zetmeel en/of glucose Teor de amido ou de fécula e/ou glicose Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus Halt av stärkelse och/eller glukos	AD F/M
> = 00 — < 05 > = 05 — < 25 > = 25 — < 50 > = 50 — < 75 > = 75	0 3,87 8,25 13,01 17,75

RICHTLIJN 1999/51/EG VAN DE COMMISSIE

van 26 mei 1999

houdende vijfde aanpassing aan de technische vooruitgang van bijlage I bij Richtlijn 76/769/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (tin, PCP en cadmium)

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 76/769/EEG van de Raad van 27 juli
1976 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/64/EG van de Commissie ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 2 bis, ingevoerd bij Richtlijn 89/678/EEG van de Raad ⁽³⁾,

- (1) Overwegende dat in het kader van de Toetredingsakte van Oostenrijk, Finland en Zweden tot de Europes Unie, met name in respectievelijk de artikelen 69, 84 en 112, wordt bepaald dat sommige bepalingen van bijlage I bij Richtlijn 76/769/EEG gedurende een periode van vier jaar met ingang van 1 januari 1995 niet van toepassing zijn op Oostenrijk, Finland en Zweden en volgens de in het EG-Verdrag vastgelegde procedures opnieuw zullen worden bezien;
- (2) Overwegende dat het gebruik van sommige organische tinverbindingen, met name tributyltin (TBT), voor aangroeiwing nog steeds risico's oplevert voor het aquatisch milieu en de gezondheid van de mens en bijvoorbeeld wellicht kan leiden tot een verstoring van het endocriene systeem; dat de Internationale Maritieme Organisatie (IMO) zich bewust is van de risico's van TBT en het Comité voor de bescherming van het mariene milieu van de IMO heeft opgeroepen tot een wereldwijd verbod op het gebruik van organische tinverbindingen als biocide in aangroeiwerende systemen voor schepen met ingang van 1 januari 2003; dat de bepalingen voor TBT met volledige inachtneming van de ontwikkelingen binnen de IMO opnieuw zullen worden bezien; dat er aangroeiwerende producten zijn ontwikkeld die zorgen voor een gereguleerde afgifte van TBT en dat deze dienen te worden gebruikt in plaats van losgebonden verf;
- (3) Overwegende dat vooral het milieu in binnenwateren en de Oostzee bijzonder kwetsbaar is; dat het gebruik van TBT in de binnenwateren van de Gemeenschap dient te worden verboden; dat als tijdelijke maatregel aan Oostenrijk en Zweden zal worden toegestaan strengere bepalingen te houden voor het gebruik van TBT in dit kwetsbare milieu;
- (4) Overwegende dat pentachloorfenol (PCP) ondanks de bij Richtlijn 76/769/EEG ingevoerde beperkingen nog steeds een risico voor de gezondheid en het milieu oplevert; dat het gebruik van PCP verder dient te worden beperkt; dat bepaalde toepassingen van PCP desalniettemin om technische redenen in de aan een oceaan gelegen lidstaten nog steeds nodig zijn;
- (5) Overwegende dat de Raad in zijn resolutie van 25 januari 1988 oproept tot een algehele strategie voor de bestrijding van de verontreiniging van het milieu door cadmium, waaronder maatregelen om het gebruik van cadmium te beperken en de ontwikkeling van vervangingsmiddelen te stimuleren; dat de aan cadmium verbonden risico's momenteel in het kader van Verordening (EEG) nr. 793/93 van de Raad ⁽⁴⁾ worden geëvalueerd en de Commissie de beperkingen voor cadmium in het licht van de resultaten daarvan opnieuw zal bezien; dat als tijdelijke maatregel aan Oostenrijk en Zweden moet worden toegestaan de verdergaande beperkingen die zij nu hebben te blijven toepassen;
- (6) Overwegende dat het Wetenschappelijk Comité voor de toxiciteit, de ecotoxiciteit en het milieu adviezen over organische tinverbindingen en over PCP heeft uitgebracht;
- (7) Overwegende dat deze richtlijn geen afbreuk doet aan de communautaire wetgeving waarbij minimumeisen worden vastgesteld inzake de bescherming van werknemers als vervat in Richtlijn 89/391/EEG van de Raad ⁽⁵⁾ en in afzonderlijke daarop gebaseerde richtlijnen, inzonderheid Richtlijn 90/394/EEG van de Raad ⁽⁶⁾ en Richtlijn 98/24/EG van de Raad ⁽⁷⁾ inzake de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van werknemers tegen de risico's van chemische agentia op het werk;

⁽¹⁾ PB L 262 van 27.9.1976, blz. 24.

⁽²⁾ PB L 315 van 19.11.1997, blz. 13.

⁽³⁾ PB L 398 van 30.12.1989, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB L 84 van 5.4.1993, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 183 van 29.6.1989, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 196 van 26.7.1990, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB L 131 van 5.5.1998, blz. 11.

- (8) Overwegende dat in deze richtlijn vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité voor de aanpassing aan de technische vooruitgang van de richtlijnen betreffende de opheffing van technische handelsbelemmeringen op het gebied van gevaarlijke stoffen en preparaten,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I bij Richtlijn 76/769/EEG wordt aangepast aan de technische vooruitgang zoals aangegeven in de bijlage bij de onderhavige richtlijn.

Artikel 2

1. De lidstaten dienen uiterlijk op 29 februari 2000 de bepalingen vast te stellen en bekend te maken die nodig zijn om aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie hiervan onmiddellijk in kennis. Zij passen deze bepalingen toe vanaf 1 september 2000. Oostenrijk, Finland en Zweden mogen deze bepalingen echter met ingang van 1 januari 1999 toepassen, behalve wanneer in de bijlage anders is bepaald.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijke bepalingen van intern recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1999.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

In bijlage I bij Richtlijn 76/769/EEG worden de punten 21, 23 en 24 als volgt gewijzigd:

1. Punt 21 wordt vervangen door:

„21. Organische tinverbindingen

1. Mogen niet op de markt worden gebracht om te worden gebruikt als stoffen en bestanddelen van preparaten, wanneer zij fungeren als biocide in los gebonden aangroeiwerende verf.

2. Mogen niet worden gebruikt als stoffen en bestanddelen van preparaten wanneer zij fungeren als biociden ter voorkoming van de aangroeiing van micro-organismen, planten of dieren op:

a) rompen van:

- schepen met een lengte over alles, zoals gedefinieerd in ISO-norm 8666, van minder dan 25 meter,
- schepen met een willekeurige lengte die voornamelijk op binnenwateren en meren worden gebruikt;

b) fuiken, drijvers, netten, alsmede alle overige apparatuur of uitrusting die bij de teelt van vissen en schaal- en schelpdieren wordt gebruikt;

c) alle apparatuur of uitrusting die zich geheel of gedeeltelijk onder water bevindt.

Dergelijke stoffen en preparaten:

- mogen alleen in verpakkingen met een inhoud van 20 liter of meer op de markt worden gebracht;
- mogen niet aan het grote publiek worden verkocht, maar uitsluitend aan degenen die deze stoffen en preparaten beroepsmatig gebruiken.

Onverminderd de toepassing van andere communautaire bepalingen inzake de indeling, verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen en preparaten moet op de verpakking van dergelijke preparaten de volgende tekst leesbaar en onuitwisbaar worden vermeld:

„Niet gebruiken op schepen met een lengte over alles van minder dan 25 meter, op schepen met een willekeurige lengte die voornamelijk op binnenwateren en meren worden gebruikt, of op alle apparatuur of uitrusting die bij de teelt van vissen en schaal- en schelpdieren wordt gebruikt.

Uitsluitend voor beroepsmatig gebruik.”.

3. De bij punt 2, onder a), bedoelde bepalingen en de speciale etiketteringsvoorschriften van punt 2 zijn vanaf 1 januari 2003 van toepassing op Zweden en Oostenrijk en worden vóór deze datum door de Commissie in samenwerking met de lidstaten en belanghebbenden geëvalueerd.

4. Mogen niet worden gebruikt als stoffen en bestanddelen van preparaten die bestemd zijn om te worden gebruikt bij de behandeling van industrieel water.”.

2. Punt 23 wordt vervangen door:

„23. Pentachloorfenol (CAS-nr. 87-86-5) en de zouten en esters daarvan

Mogen niet worden gebruikt in concentraties van 0,1 massaprocent of meer in op de markt gebrachte stoffen en preparaten.

In afwijking daarvan kunnen Frankrijk, Ierland, Portugal, Spanje en het Verenigd Koninkrijk er tot 31 december 2008 voor kiezen deze bepaling niet toe te passen op stoffen en preparaten die bestemd zijn om te worden gebruikt in industriële installaties waar geen uitstoot en/of lozing van pentachloorfenol (PCP) kan plaatsvinden in grotere hoeveelheden dan bij de bestaande wetgeving is voorgeschreven:

a) voor het behandelen van hout.

Niettemin mag behandeld hout niet worden gebruikt:

— binnen gebouwen, al dan niet voor decoratieve doeleinden, ongeacht de bestemming ervan (wonen, werken, ontspanning);

— voor vervaardiging en hernieuwde behandeling van:

- i) kweekbakken,
- ii) verpakkingen die in aanraking kunnen komen met voor menselijke en/of dierlijke voeding bestemde onbewerkte producten, tussenproducten en/of eindproducten,
- iii) andere materialen die verontreiniging van de bij i) en ii) vermelde producten kunnen veroorzaken;

b) voor het impregneren van vezels en van zware textiel die in elk geval niet zijn bestemd voor kleding of om voor decoratieve doeleinden in meubels gebruikt te worden;

c) bij wijze van hoge uitzondering kunnen de lidstaten gespecialiseerde vakmensen op hun grondgebied per geval toestemming geven om bij gebouwen van cultureel, artistiek of historisch belang of in noodsituaties een behandeling toe te passen om door de droogrotschimmel (*Serpula lacrymans*) en de bruinrotschimmel aangetast hout of metselwerk ter plekke te herstellen.

In ieder geval:

a) mag het totale gehalte aan hexachloordibenzoparadioxine (HCDD) van het in het kader van deze afwijkingen als zodanig of als bestanddeel van preparaten gebruikte pentachloorfenol niet hoger zijn dan twee deeltjes per miljoen (ppm);

b) mogen deze stoffen en preparaten:

- slechts op de markt gebracht worden in verpakkingen met een inhoud van minimaal 20 liter,
- niet aan het grote publiek worden verkocht.

Onverminderd de toepassing van andere communautaire bepalingen op het gebied van de indeling, de verpakking en de etikettering van gevaarlijke stoffen en preparaten dient op de verpakking van dergelijke preparaten duidelijk leesbaar en onuitwisbaar te zijn vermeld:

„Uitsluitend voor industrieel en beroepsmatig gebruik”

Deze bepaling is bovendien niet van toepassing op afvalstoffen die vallen onder de Richtlijnen 75/442/EEG⁽¹⁾ en 91/689/EEG⁽²⁾.

⁽¹⁾ PB L 194 van 25.7.1975, blz. 39.

⁽²⁾ PB L 377 van 31.12.1991, blz. 20.”

3. Aan punt 24 (cadmium) wordt na deel 3 het volgende toegevoegd:

„4. Oostenrijk en Zweden, die reeds verdergaande dan de in de delen 1, 2 en 3 opgenomen beperkingen toepassen, mogen deze beperkingen tot en met 31 december 2002 blijven toepassen. De Commissie zal de bepalingen inzake cadmium in bijlage I bij Richtlijn 76/769/EEG voor deze datum opnieuw bezien in het licht van de resultaten van de risicobeoordeling voor cadmium en de ontwikkeling van kennis en technieken op het gebied van vervangingsmiddelen voor cadmium.”

RICHTLIJN 1999/52/EG VAN DE COMMISSIE

van 26 mei 1999

houdende aanpassing aan de technische vooruitgang van Richtlijn 96/96/EG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake de technische controle van motorvoertuigen en aanhangwagens

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 96/96/EG van de Raad van 20 december 1996 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake de technische controle van motorvoertuigen en aanhangwagens⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 7, lid 2,

- (1) Overwegende dat in het eerste Programma Auto-Oil⁽²⁾ de staat van onderhoud van motorvoertuigen is aangemerkt als een bepalende factor voor het effect van het verkeer op de luchtkwaliteit;
- (2) Overwegende dat in punt 8.2 van bijlage II bij Richtlijn 96/96/EG de tests zijn beschreven die bij de periodieke controle van voertuigen moeten worden uitgevoerd om na te gaan of deze naar behoren worden onderhouden;
- (3) Overwegende dat in punt 8.2.2 van bijlage II bij Richtlijn 92/55/EEG van de Raad⁽³⁾ is bepaald dat met ingang van 1 januari 1996 bij motorvoertuigen uitgerust met een dieselmotor de opaciteit van de uitlaatgassen moet worden gemeten door middel van een vrije acceleratieproef waarbij de motor niet belast wordt;
- (4) Overwegende dat door de technische aanpassing waarop deze richtlijn betrekking heeft de technische controle van de uitlaatemissies van voertuigen met een dieselmotor doeltreffender wordt gemaakt;
- (5) Overwegende dat verder moet worden gewerkt aan de ontwikkeling van alternatieve testprocedures voor de controle van de staat van onderhoud van voertuigen met een dieselmotor, met name wat deeltjes en NO_x betreft;
- (6) Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte bepalingen in overeenstemming zijn met het advies van het bij artikel 8 van Richtlijn 96/96/EG ingestelde Comité voor de aanpassing aan de technische vooruitgang van de richtlijn betreffende de technische controle van de voertuigen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 96/96/EG wordt als volgt gewijzigd:

Bijlage II, punt 8.2.2, wordt gelezen:

„8.2.2. Motorvoertuigen uitgerust met een motor met compressieontsteking (dieselmotor).

- a) De opaciteit van de uitlaatgassen wordt gemeten tijdens een vrije acceleratie (bij niet-belaste motor wordt het toerental opgevoerd van het stationair toerental tot het toerental waarbij de regelaar van de brandstoftoevoer in werking treedt) met de versnellingspook in de vrije stand en niet-ontkoppelde motor.
- b) Conditionering van het voertuig:
 1. Voertuigen kunnen worden gecontroleerd zonder voorafgaande conditionering, maar om veiligheidsredenen moet eerst worden nagegaan of de motor warm is en in een bevredigende mechanische staat verkeert.

⁽¹⁾ PB L 46 van 17.2.1997, blz. 1.⁽²⁾ Het tripartiete programma tussen de olie- en de auto-industrie en de diensten van de Europese Commissie voor de ontwikkeling van voertuigemissie- en brandstofkwaliteitsnormen voor het jaar 2000.⁽³⁾ PB L 225 van 10.8.1992, blz. 68.

2. Behalve in het onder d), punt 5, bedoelde geval kan een voertuig niet worden afgekeurd tenzij het eerst volgens de onderstaande voorschriften is geconditioneerd.
 3. De motor moet volledig op temperatuur zijn, hetgeen bijvoorbeeld kan worden geconstateerd wanneer de temperatuur van de motorolie, gemeten door middel van een in de opening voor de oliepeilstok ingebrachte voeler, ten minste 80 °C bedraagt, of de normale bedrijfstemperatuur wanneer deze lager is, dan wel wanneer de temperatuur van het motorblok, bepaald aan de hand van de hoeveelheid infraroodstraling, ten minste een vergelijkbare waarde bedraagt. Indien door de constructie van het voertuig deze meting in de praktijk moeilijk uitvoerbaar is, kan op een andere wijze worden nagegaan of de motor zijn normale bedrijfstemperatuur heeft bereikt, bijvoorbeeld door te wachten tot de ventilator aanslaat.
 4. Het uitlaatsysteem moet worden doorgeblazen door middel van ten minste drie vrije acceleratiecycli of een daarmee vergelijkbare methode.
- c) Controleprocedure:
1. Visuele inspectie van de desbetreffende delen van het uitlaatsysteem van het motorvoertuig om na te gaan of er geen lekken zijn.
 2. De motor en de eventueel gemonteerde druklader moeten stationair draaien voor het begin van elke vrije acceleratiecyclus. Bij zware dieselmotoren moet ten minste 10 seconden worden gewacht na het loslaten van het gaspedaal.
 3. Bij de aanvang van elke vrije acceleratiecyclus moet het gaspedaal snel en ononderbroken (d.i. in minder dan 1 seconde) maar wel rustig en volledig worden ingedrukt, teneinde een maximale brandstoftoevoer door de injectiepomp te verkrijgen.
 4. Tijdens elke vrije acceleratiecyclus moet de motor het toerental bereiken waarbij de regelaar van de brandstoftoevoer in werking treedt of, voor voertuigen met een automatische transmissie, het door de fabrikant voorgeschreven toerental dan wel, indien dit niet bekend is, een toerental dat twee derde bedraagt van het toerental waarbij de regelaar van de brandstoftoevoer in werking treedt, alvorens het gaspedaal wordt losgelaten. Dit kan worden gecontroleerd door bijvoorbeeld het toerental te meten of door voldoende tijd te laten verlopen tussen het indrukken en het loslaten van het gaspedaal, namelijk, bij voertuigen van de categorieën 1 en 2 van bijlage I, ten minste 2 seconden.
- d) Grenswaarden:
1. De opaciteit mag niet groter zijn dan deze die overeenkomstig Richtlijn 72/306/EEG van de Raad⁽²⁾ op de plaat is geregistreerd.
 2. Indien bedoeld gegeven niet beschikbaar is of de met de controle belaste instanties van de lidstaten besluiten het niet als een referentiewaarde te gebruiken, mogen met betrekking tot de absorptiecoëfficiënt de volgende grenswaarden niet worden overschreden:
 - 2,5 m⁻¹ voor dieselmotoren met natuurlijke aanzuiging;
 - 3,0 m⁻¹ voor dieselmotoren met drukvulling,of gelijkwaardige waarden bij gebruik van een ander type apparaat dan datgene dat voor de EG-goedkeuring wordt gebruikt.
 3. Voertuigen die vóór 1 januari 1980 voor de eerste keer zijn ingeschreven of in het verkeer zijn gebracht, behoeven aan deze voorwaarden niet te voldoen.
 4. Voertuigen dienen alleen te worden afgekeurd, indien het rekenkundig gemiddelde van ten minste de laatste drie vrije acceleratiecycli meer bedraagt dan de grenswaarde. Dit kan worden berekend wanneer sterk van het gemeten gemiddelde afwijkende metingen of het resultaat van een andere statistische berekening die rekening houdt met de verstrooiing van de metingen, buiten beschouwing worden gelaten. De lidstaten kunnen het aantal testcycli aan een maximum verbinden.

5. Om onnodige controles te vermijden kunnen de lidstaten, in afwijking van het bepaalde in punt 8.2.2, onder d), punt 4, voertuigen afkeuren waarbij aanzienlijk hogere waarden dan de grenswaarden zijn gemeten na minder dan drie vrije acceleratiecycli of na het doorblazen (of vergelijkbare methode) zoals vermeld onder b), punt 3. Om onnodige controles te vermijden kunnen de lidstaten ook, in afwijking van het bepaalde in punt 8.2.2, onder d), punt 4, voertuigen goedkeuren, waarbij na minder dan drie vrije acceleratiecycli of na het doorblazen (of vergelijkbare methode) zoals vermeld onder b), punt 3, aanzienlijk lagere waarden dan de grenswaarden zijn gemeten.”.

Artikel 2

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór oktober 2000 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1999.

Voor de Commissie
Neil KINNOCK
Lid van de Commissie

RICHTLIJN 1999/53/EG VAN DE COMMISSIE

van 26 mei 1999

tot wijziging van bijlage III bij Richtlijn 77/93/EEG van de Raad betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismenDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 77/93/EEG van de Raad van 21
december 1976 betreffende de beschermende maatregelen
tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de
Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige
producten schadelijke organismen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Richtlijn 98/2/EG van de Commissie ⁽²⁾, en met name
op artikel 13, tweede alinea, derde streepje,

- (1) Overwegende dat Griekenland en Frankrijk
(Corsica) bij Richtlijn 92/76/EEG van de
Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/
100/EG ⁽⁴⁾, voorlopig erkend zijn als beschermd
gebieden ten aanzien van onbekende niet-Europese
schadelijke organismen op vruchten van Citrus L.,
Fortunella Swingle, Poncirus Raf., en hybriden
daarvan, en Italië eveneens voorlopig erkend is als
een beschermd gebied ten aanzien van onbekende
niet-Europese schadelijke organismen op vruchten
van Citrus L., Fortunella Swingle, Poncirus Raf., en
hybriden daarvan, met uitzondering van Citrus
paradisi Macf.; dat de geldigheidsduur van deze
voorlopige erkenning bij Richtlijn 95/40/EG van
de Commissie ⁽⁵⁾ slechts is verlengd tot en met 1
april 1996; dat daarom de bepalingen in Richtlijn
77/93/EEG met betrekking tot vorengenoemde
beschermd gebieden achterhaald zijn en met het
oog op de juridische duidelijkheid moeten worden
ingetrokken;
- (2) Overwegende dat deze wijziging in overeenstem-
ming is met de verzoeken van de betrokken
lidstaten;
- (3) Overwegende dat bijlage III bij Richtlijn 77/
93/EEG daarom dienovereenkomstig moet worden
gewijzigd;
- (4) Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Permanent Plantenziektkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*In bijlage III, deel B, bij Richtlijn 77/93/EEG worden de
punten 2 en 3 geschrapt.*Artikel 2*

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuurs-
rechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op
15 juli 1999 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de
Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt
in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen
of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking
van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing
worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie onverwijld de
belangrijke bepalingen van intern recht mee die zij op het
onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen. De
Commissie stelt de andere lidstaten daarvan in kennis.

*Artikel 3*Deze richtlijn treedt in werking op de dag volgende op
die haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de
Europese Gemeenschappen*.*Artikel 4*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 26 van 31.1.1977, blz. 20.⁽²⁾ PB L 15 van 21.1.1998, blz. 34.⁽³⁾ PB L 305 van 21.10.1992, blz. 12.⁽⁴⁾ PB L 351 van 29.12.1998, blz. 35.⁽⁵⁾ PB L 182 van 2.8.1995, blz. 14.

RICHTLIJN 1999/54/EG VAN DE COMMISSIE

van 26 mei 1999

houdende wijziging van Richtlijn 66/402/EEG van de Raad betreffende het in de handel brengen van zaaigranen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Artikel 1

Richtlijn 66/402/EEG wordt als volgt gewijzigd:

Gelet op Richtlijn 66/402/EEG van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van zaaigranen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 1999/8/EG ⁽²⁾, en met name op de artikelen 2, lid 1 bis, en 21 bis,

- (1) Overwegende dat bovengenoemde richtlijn voorziet in de mogelijkheid om hybriden van zelfbestuivende rassen van triticale in de werkingssfeer daarvan op te nemen en dat die richtlijn de Commissie de bevoegdheid geeft om de nodige wijzigingen vast te stellen in de definities in artikel 2, lid 1, van die richtlijn; dat, gezien de toegenomen betekenis van hybriden van zelfbestuivende rassen van triticale in de Gemeenschap, die rassen moeten worden opgenomen in de werkingssfeer van de richtlijn en dat bijgevolg wijzigingen in de definities van „basiszaad” en „gecertificeerd zaad” moeten worden vastgesteld;
- (2) Overwegende dat in bovengenoemde richtlijn niet de voorwaarden zijn vastgesteld waaraan het gewas en het zaaizaad van hybriden van *Avena sativa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* en zelfbestuivende rassen van *Triticosecale* moeten voldoen; dat die voorwaarden mogen worden vastgesteld en de bijlagen I en II bij Richtlijn 66/402/EEG dienovereenkomstig mogen worden gewijzigd; dat, gezien de toegenomen betekenis van bovengenoemde hybriden in de Gemeenschap, de voorwaarden moeten worden vastgesteld waaraan het gewas en het zaaizaad moeten voldoen, met name voor het geval het zaad wordt geproduceerd door gebruikmaking van een chemischehybridisatiegens;
- (3) Overwegende dat de in deze richtlijn vastgestelde maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Comité voor teeltmateriaal voor land-, tuin- en bosbouw,

1. In artikel 2, lid 1, punt Ca, worden de inleidende woorden vervangen door:

„Basiszaad (hybriden van haver, gerst, rijst, rogge, tarwe, durumtarwe, spelt en zelfbestuivende rassen van triticale).”

2. In artikel 2, lid 1, punt E, worden de inleidende woorden vervangen door:

„Gecertificeerd zaad (kanariezaad, andere dan hybriden, rogge, sorghum, soedangras, maïs en hybriden van haver, gerst, rijst, tarwe, durumtarwe, spelt en zelfbestuivende rassen van triticale): zaad.”

3. In bijlage I, punt 3, worden de eerste en de tweede zin vervangen door:

„Het gewas moet voldoende rasecht en raszuiver zijn of, in het geval van een gewas van een ingeteelde stam, voldoende echt en zuiver zijn met betrekking tot zijn eigenschappen. Wat de productie van zaad van hybriderassen betreft, gelden genoemde bepalingen ook voor de eigenschappen van de kruisingspartners, inclusief mannelijke steriliteit of herstel van de fertiliteit.”

4. In bijlage I wordt het volgende punt 3 bis ingevoegd:

„3 bis. Gewassen voor de productie van gecertificeerd zaad van hybriden van haver, gerst, rijst, tarwe, durumtarwe, spelt en zelfbestuivende rassen van triticale:

- a) Het gewas moet voldoen aan de onderstaande normen betreffende de afstand tot dicht in de buurt gelegen bestuivingsbronnen die tot ongewenste kruisbestuiving kunnen leiden.

— De minimumafstand tot de vrouwelijke kruisingspartner is 25 m ten opzichte van ieder ander ras van dezelfde soort, met uitzondering van een gewas van de mannelijke kruisingspartner.

— Deze afstand behoeft niet in acht te worden genomen wanneer er voldoende bescherming tegen ongewenste kruisbestuiving aanwezig is.

⁽¹⁾ PB 125 van 11.7.1966, blz. 2309/66.

⁽²⁾ PB L 50 van 26.2.1999, blz. 26.

- b) Het gewas moet voldoende rasecht en raszuiver zijn wat de kenmerken van de kruisingspartners betreft.

Wanneer het zaad wordt geproduceerd door gebruikmaking van een chemischehybridisatieagens moet het gewas voldoen aan de volgende normen of eisen:

- i) minimale raszuiverheid van iedere kruisingspartner:
- haver, gerst, rijst, tarwe, durumtarwe en spelt: 99,7 %,
 - zelfbestuivende rassen van triticale: 99 %;
- ii) minimale hybriditeit: 95 %. Het percentage van de hybriditeit moet worden bepaald volgens gangbare internationale methoden voorzover dergelijke methoden bestaan. Als de raszuiverheid wordt bepaald via zaandonderzoek voor de certificering, hoeft bij de veldkeuring niet de hybriditeit te worden bepaald.”.

5. In bijlage II wordt in punt 1 de tweede zin vervangen door:

„Het zaad moet voldoende rasecht en raszuiver zijn of, in het geval van zaad van een ingeteelde stam, voldoende echt en zuiver zijn met betrekking tot zijn eigenschappen. Wat zaad van hybriderassen betreft, gelden genoemde bepalingen ook voor de eigenschappen van de kruisingspartners.”.

6. In de koptekst van punt 1.Aa van bijlage II, worden na „Triticosecale” de woorden „andere dan hybriden” ingevoegd.

7. Na punt 1.Aa van bijlage II wordt toegevoegd:

„Ab. Hybriden van haver, gerst, rijst, tarwe, durumtarwe, spelt en zelfbestuivende rassen van triticale.

De minimale raszuiverheid van zaad van de categorie „gecertificeerd zaad” dient 90 % te bedragen. Dit wordt gecontroleerd via officiële nacontroles op een adequaat gedeelte van de zaadmonsters.”.

Artikel 2

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk met ingang van 1 juli 2000 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.
2. In de bepalingen die de lidstaten aannemen, dan wel bij de officiële bekendmaking ervan, wordt naar deze richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden door de lidstaten vastgesteld.
3. De lidstaten stellen de Commissie in kennis van de bepalingen van intern recht die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 14 oktober 1998

over een steunvoornemen van Oostenrijk ten behoeve van LiftgmbH

(kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 3212)

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(1999/365/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap, inzonderheid op artikel 93, lid 2, eerste
alinea,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese
Economische Ruimte, inzonderheid op artikel 62, lid 1,
eerste alinea,

Na de belanghebbenden overeenkomstig artikel 93 van
het EG-Verdrag in de gelegenheid te hebben gesteld hun
opmerkingen te maken,

Overwegende hetgeen volgt:

I

LiftgmbH is een dochteronderneming van de Oosten-
rijkse onderneming Doppelmayr-Seilbahn-Vertriebsge-
sellschaft mbH. De hoofdactiviteit van dit concern is de
vervaardiging en installatie van tandrad- en kabelbanen
(met stoeltjes en gondels), stedelijk-transportsystemen,
liften, mechanische parkeersystemen en vorkheftrucks.
Volgens de door Oostenrijk verstrekte gegevens bedraagt
de omzet van het concern 2,5 miljard ATS (180,5 miljoen
ECU) en belooft het geconsolideerde balanstotaal 1,6
miljard ATS (115,5 miljoen ECU). Het concern telt 950
werknemers.

De sector kabelbanen vormt naar aantal werknemers en
omzet de belangrijkste activiteit van het concern.
LiftgmbH is werkzaam in de sector kabelbanen. Zij heeft
de Chinese dochteronderneming SanHe Doppelmayr

Transport Systems Co. Ltd opgericht en 54,1 miljoen ATS
(3,9 miljoen ECU) in een kleine productie-eenheid in
SanHe in de regio Hebei geïnvesteerd.

Deze dochteronderneming produceert vastgekleemde
stoeltjesliften voor de Chinese markt. In 1997 heeft deze
met 20 werknemers drie kabelbanen vervaardigd. Op
middellange termijn zullen naar verwachting met 50
werknemers 15 kabelbanen per jaar worden gebouwd.

Oostenrijk is voornemens om aan LiftgmbH een zachte
lening van 25 miljoen ATS (1,8 miljoen ECU) toe te
kennen, welke een subsidie-equivalent van 1,8 miljoen
ATS (130 500 ECU) vertegenwoordigt ⁽¹⁾. De looptijd van
de lening is acht jaar, met een aflossingsvrije periode van
twee jaar en een halfjaarlijkse aflossing gedurende zes jaar,
tegen een rente van 3,5 % gedurende de eerste twee jaren,
van 4 % gedurende de daaropvolgende drie jaren en van
6,25 % gedurende de laatste drie jaren. Dit komt overeen
met een steunintensiteit van 3,2 % bruto. De steun dient
in het kader van het ERP-internationalisatieprogramma te
worden toegekend. In haar Beschikking 97/240/EG ⁽²⁾
heeft de Commissie deze regeling slechts goedgekeurd
voorzover de steun wordt toegekend voor rechtstreekse
buitenlandse investeringen van KMO's en de steunmaat-
regel ten behoeve van grote ondernemingen individueel
wordt aangemeld.

⁽¹⁾ Bij de berekening van het subsidie-equivalent van deze zachte
lening heeft de Commissie zich op de thans voor Oostenrijk
geldende referentierentevoet van 5,96 % gebaseerd.

⁽²⁾ PB L 96 van 11.4.1997, blz. 15.

II

Aangezien het in het geval van LiftgmbH overeenkomstig het in Aanbeveling 96/280/EG van de Commissie van 3 april 1996 betreffende de definitie van kleine en middelgrote ondernemingen⁽¹⁾ genoemde zelfstandigheids criterium om een grote onderneming gaat, heeft Oostenrijk het onderhavige steunvoornemen bij brief van 23 januari 1997 bij de Commissie aangemeld. De door de Commissie bij brief van 24 februari 1997 verlangde aanvullende inlichtingen werden door Oostenrijk verstrekt bij brieven die op 12 en 18 juni 1997 zijn ontvangen. Bij brief van 28 juli 1997 heeft de Commissie opnieuw bijkomende vragen gesteld. Na een rappelbrief van 30 september 1997 heeft Oostenrijk bij een op 10 oktober 1997 ontvangen brief bijkomende informatie verstrekt.

Op 2 december 1997 heeft de Commissie besloten in deze zaak een procedure in te leiden. Dit werd Oostenrijk bij brief van 16 december 1997 medegedeeld. Oostenrijk maakte zijn opmerkingen kenbaar bij brief van 8 mei 1998. De mededeling betreffende het besluit van de Commissie met het verzoek aan belanghebbenden hun opmerkingen kenbaar te maken, werd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*⁽²⁾ bekendgemaakt. Van de zijde van derden zijn geen opmerkingen ontvangen.

III

De reden voor het besluit tot inleiding van de procedure in deze zaak was de conclusie dat het bij de zachte lening van 25 miljoen ATS (1,8 miljoen ECU) uit het ERP-fonds ten behoeve van een rechtstreekse buitenlandse investering van LiftgmbH in China om een steunmaatregel van de staten in de zin van artikel 92, lid 1, van het EG-Verdrag, respectievelijk artikel 61, lid 1, van de EER-Overeenkomst gaat.

Doppelmayr, met zetel in Wolfurth, Oostenrijk, is een wereldwijd opererende onderneming met een marktaandeel in Europa van een 20 %. De belangrijkste concurrenten zijn de Zwitserse onderneming Garaventa AG, de Italiaanse onderneming Leitner en de Franse onderneming Pomagalski SA. Deze ondernemingen hebben samen op de Europese markt een marktaandeel van bijna 90 %. Deze vier ondernemingen domineren ook de wereldmarkt. Uitgedrukt in omzetvolumes is de Europese markt echter hoe dan ook de grootste regionale markt.

De door Oostenrijk in het vooruitzicht gestelde steun kan de financiële en strategische positie van de begunstigde onderneming in haar geheel versterken. Oostenrijk stelde onder meer vast dat Doppelmayr de rentabiliteit van haar uitgaven voor onderzoek en ontwikkeling zou kunnen vergroten en dat de rentabiliteitsstijging van de Oostenrijkse moedermaatschappij tot dividenduitkeringen zou leiden. Het spreekt vanzelf dat een versterking van de financiële en strategische positie van een Europese onder-

neming die haar activiteiten in de EER uitoefent, de handelsvoorwaarden binnen de Gemeenschap beïnvloedt. Deze opvatting werd in het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 21 maart 1990 in zaak 142/87 („Tubemeuse”)⁽³⁾ bevestigd. Deze beïnvloeding is in het onderhavige geval bijzonder duidelijk, daar de EER-markt wat volume van de omzet betreft, de grootste regionale markt is en twee van de voornaamste concurrenten van Doppelmayr in de EER gevestigd zijn.

Ten slotte zijn er aanwijzingen dat deze concurrenten van Doppelmayr zich inspanssen om hun marktaandelen in China te vergroten en dat zij overwegen in Chinese productie-eenheden te investeren. De staatssteun kan derhalve de positie van Doppelmayr op de EER-markt versterken ten opzichte van die van haar concurrenten op die markt, die geen steun voor rechtstreekse investeringen in het buitenland ontvangen.

Oostenrijk heeft onrechtstreeks erkend dat er in dit geval sprake is van staatssteun, aangezien de zachte lening aan LiftgmbH volgens de lidstaat de strategische positie van het Doppelmayr-concern zou verbeteren en gunstige effecten op de Oostenrijkse economie zou hebben.

Steunmaatregelen in de zin van artikel 92, lid 1, van het EG-Verdrag, respectievelijk artikel 61, lid 1, van de EER-Overeenkomst zijn in beginsel niet verenigbaar met de gemeenschappelijke markt. In de leden 2 en 3 van dit artikel worden evenwel de gevallen genoemd waarin dergelijke steunmaatregelen met de gemeenschappelijke markt verenigbaar kunnen worden geacht.

De afwijkingen genoemd in artikel 92, lid 2, van het EG-Verdrag zijn in dit geval niet van toepassing. Het gaat hier noch om steunmaatregelen van sociale aard aan individuele verbruikers, noch om steunmaatregelen tot herstel van schade veroorzaakt door natuurrampen.

Aangezien LiftgmbH in Wolfurth (Vorarlberg) en derhalve in een niet voor steun in aanmerking komende regio gevestigd is, zijn ook de afwijkingen in artikel 92, lid 3, onder a), van het EG-Verdrag en de regionale aspecten van de uitzonderingsbepalingen van artikel 92, lid 3, onder c), niet van toepassing. De Commissie is van oordeel dat deze uitzonderingsbepalingen niet op investeringen in derde landen kunnen worden toegepast⁽⁴⁾.

Met betrekking tot de afwijkingen in artikel 92, lid 3, onder b), van het EG-Verdrag is de Commissie tot de bevinding gekomen dat het onderhavige steunvoornemen niet aan de criteria voldoet die zij normaal bij „projecten van gemeenschappelijk Europees belang” hanteert, en dat de steunmaatregel evenmin beoogt een ernstige verstoring in de economie van een lidstaat op te heffen.

Ook de afwijkingen in artikel 92, lid 3, onder d), komen niet in aanmerking, aangezien de steun niet ertoe strekt de cultuur en de instandhouding van het culturele erfgoed te bevorderen.

⁽¹⁾ PB L 107 van 30.4.1996, blz. 4.

⁽²⁾ PB C 109 van 8.4.1998, blz. 8.

⁽³⁾ Jurisprudentie 1990, blz. I-959, punt 35.

⁽⁴⁾ PB L 96 van 11.4.1997, blz. 15.

Oostenrijk heeft ook niet getracht de verlening van de steun aan de hand van genoemde bepalingen te rechtvaardigen.

Alleen de eerste mogelijkheid van artikel 92, lid 3, onder c), eerste zin, van het EG-Verdrag zou in aanmerking kunnen worden genomen, voorzover de steunmaatregel bijdraagt tot de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid, in dit geval dus tot de internationalisering van het Doppelmayr-concern in China. Daarbij mogen de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvindt echter niet zodanig worden beïnvloed dat het gemeenschappelijk belang erdoor wordt geschaad⁽¹⁾.

Het gaat hier om de eerste door Oostenrijk aangemelde steunmaatregel ten behoeve van een rechtstreekse investering in het buitenland door een grote onderneming. Steun ten behoeve van rechtstreekse buitenlandse investeringen van grote ondernemingen heeft de Commissie tot dusver nimmer goedgekeurd.

In haar besluit tot inleiding van deze procedure heeft de Commissie aangegeven volgens welke criteria steunmaatregelen ten behoeve van rechtstreekse buitenlandse investeringen van grote ondernemingen dienen te worden beoordeeld. Daartoe moet zij met name:

1. waarborgen dat de steun geen verkapte elementen van uitvoersteun bevat;
2. rekening houden met de gevolgen voor de werkgelegenheid in zowel het land van herkomst als het ontvangende land;
3. de risico's van verplaatsing van dochterondernemingen of productie-eenheden uit lidstaten naar derde landen afwegen;
4. het aandeel van de binnenlandse productie („local content”) in aanmerking nemen;
5. de noodzaak van de steun, waaronder de voorgenomen steunintensiteit, met het oog op het internationale concurrentievermogen van de Europese industrie en/of met het oog op de aan een investeringsproject in derde landen verbonden risico's onderzoeken.

Bepalend voor de inleiding van de procedure was ook de twijfel van de Commissie over de inachtneming van het vijfde criterium. Daarom verzocht zij de Oostenrijkse regering het bewijs te leveren dat de steunmaatregel bestemd is ter vermindering of ter compensatie van de nadelige effecten van bepaalde problemen op de markt, zoals bijvoorbeeld de gebruikelijke moeilijkheden die kleine en middelgrote ondernemingen ondervinden, of van politieke en economische risico's. Bovendien zou moeten worden aangetoond dat de steun absoluut noodzakelijk is om LiftgmbH in staat te stellen haar internationaliseringsdoelstellingen te blijven nastreven. Ten slotte heeft de Commissie de vraag gesteld of de beweerde ontoereikende internationaliseringsgraad van het Doppelmayr-concern voor de verlening van deze steun aan LiftgmbH een passende rechtvaardigingsgrond vormt.

Oostenrijk heeft daarop geantwoord dat het Doppelmayr-concern bij de internationalisering van zijn activiteiten en de verbetering van zijn concurrentievermogen op de wereldmarkt dient te worden ondersteund. Gelet op de aan deze investering verbonden politieke en economische risico's zou het concern dit project zonder de zachte lening niet uitvoeren. De economische risico's zouden zich met name in de eerste vijf productie jaren voordoen. Deze risico's zouden onder meer verband houden met aanslepende vergunningsprocedures, vertragingen in de inloophase, geen of ontoereikende infrastructuur, de opleiding van werknemers, de bevoorrading met grondstoffen, het bereiken van de vereiste productkwaliteit en de sterke wisselkoersschommelingen. Volgens de verklaringen van Oostenrijk zouden de economische risico's reeds extra kosten ten bedrage van 1 miljoen ATS (72 000 ECU) hebben veroorzaakt en zouden zij in de komende twee jaar nog tot bijkomende kosten in de orde van grootte van 5 miljoen ATS (361 000 ECU) kunnen leiden. In verband met de politieke risico's wordt op de crisis in Azië en de nog niet afzienbare politieke gevolgen daarvan gewezen.

De Commissie stelt vast dat het voornemen om in China te gaan fabriceren op een strategische beslissing van het Doppelmayr-concern berust. Volgens Oostenrijk werd LiftgmbH uitsluitend opgericht om deze investering in China tenuitvoer te leggen. Derhalve moet worden aangetoond dat de economische en/of politieke risico's het Doppelmayr-concern ervan zouden hebben weerhouden in China te gaan produceren en dat de investering alleen met staatssteun zou zijn gepland.

De Commissie houdt tevens rekening ermee dat de risico's van een rechtstreekse investering in het buitenland afhangen van de grootte van de onderneming, haar ervaring op dit gebied en haar positie op de markt.

Doppelmayr is een winstgevende onderneming met een goede financiële positie. De omvang van het investeringsproject komt overeen met 2,2 % van de omzet van het concern en met 3,4 % van het balanstotaal van de onderneming. De Commissie constateert dat deze investering, in verhouding tot de omzet en het vermogen van de onderneming, voor Doppelmayr slechts een klein project vormt.

Voorts moet in aanmerking worden genomen dat Doppelmayr een wereldwijd aanwezige producent van kabelbanen is, die reeds sinds tientallen jaren internationaal actief is. Het concern produceert in ruim 45 landen en heeft in 25 landen een opmerkelijk internationaal net van dochter- en gemeenschappelijke ondernemingen opgebouwd. Zo is het Doppelmayr-concern bijvoorbeeld aanwezig in de Verenigde Staten, Canada, Australië, Nieuw-Zeeland, Turkije, Rusland, Chili, Japan, Korea en China. Het concern is reeds vertegenwoordigd in landen waar het met grotere risico's ten gevolge van het economische klimaat wordt geconfronteerd, en het is de Commissie niet bekend dat Doppelmayr staatssteun zou hebben ontvangen om die markten te ontsluiten. Het Doppelmayr-concern is derhalve met de internationale geplogenheden vertrouwd en heeft al heel wat ervaring met het oprichten van productie-eenheden in het buitenland.

⁽¹⁾ PB L 96 van 11.4.1997, blz. 15.

Ook is van belang dat China voor de producenten van kabelbanen een strategisch belangrijke en veelbelovende markt vormt. Om de Chinese markt met succes te kunnen betreden en aan de eisen inzake aandeel van de binnenlandse productie („local content”) te kunnen voldoen, is de oprichting van productie-eenheden in China volstrekt noodzakelijk. Een producent van kabelbanen met dochter- of gemeenschappelijke ondernemingen op deze markt geniet ten opzichte van concurrenten die niet in China produceren, zonder enige twijfel concurrentievoordelen. Daarenboven is het uit een strategisch oogpunt van groot belang deze markt tijdig te betreden om voor de toekomst een sterke positie te kunnen veroveren. Dit geldt met name voor een op de wereldmarkt georiënteerde onderneming zoals het Doppelmayr-concern.

Ten slotte heeft Oostenrijk bij brief van 8 mei 1998 medegedeeld dat LiftgmbH haar productie reeds in gehuurde ruimten had opgestart. Om de Chinese markt te betreden, is het derhalve irrelevant of een producent van kabelbanen gehuurde of eigen bedrijfsruimten gebruikt. Het door Oostenrijk nagestreefde doel het Doppelmayr-concern ertoe aan te sporen haar productie naar China uit te breiden, is blijkbaar reeds zonder staatssteun bereikt.

In dit verband hebben de Oostenrijkse autoriteiten niet aangetoond dat voor een wereldwijd actieve onderneming met een omzet van 2,5 miljard ATS (180,5 miljoen ECU) een steun van 1,8 miljoen ATS (0,13 miljoen ECU) de doorslaggevende factor zou zijn om tot de oprichting van productie-eenheden in China te besluiten. Veeleer is deze investering een onderdeel van een strategisch plan om tot een toekomstgerichte markt met een omvang van 200 miljoen ATS (27 miljoen ECU) door te dringen. Evenmin kon worden aangetoond dat de steun onmisbaar was om het Doppelmayr-concern ertoe te bewegen zijn activiteiten ook naar China uit te breiden⁽¹⁾.

In verband met het internationale concurrentievermogen van de betrokken Europese industrietak ten slotte houdt de Commissie ermee rekening dat de ondernemingen die de wereldmarkt domineren, in Europa gevestigd zijn. Er is dan ook geen plausibele reden om aan te nemen dat een voorkeursbehandeling voor een van de Europese concurrenten bij een investering in een derde land voor het concurrentievermogen van deze Europese industrietak een meerwaarde zou opleveren.

De Commissie komt derhalve tot de eindconclusie dat de voorgenomen steun voor de rechtstreekse buitenlandse investeringen van LiftgmbH in China niet bijdraagt tot de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid in de zin van artikel 92, lid 3, onder c), van

het EG-Verdrag en dus ook niet verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt.

Bijgevolg kan niet worden ingestemd met de verlening van steun door Oostenrijk in de vorm van een zachte lening van 25 miljoen ATS (1,8 miljoen ECU) aan LiftgmbH.

Met deze beschikking heeft de Commissie niet de bedoeling haar toekomstige beleid ten aanzien van rechtstreekse investeringen in het buitenland vast te leggen. Deze beschikking sluit niet uit dat rechtstreekse buitenlandse investeringen van grote ondernemingen, in het bijzonder in de LMOE (landen van Midden- en Oost-Europa), voor steun in aanmerking kunnen komen, mits kan worden aangetoond dat een project het belang van de Europese industrie dient en daardoor geen verstoringen van de mededinging in de EER in het leven worden geroepen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door Oostenrijk aangemelde steunvoornemen in de vorm van een zachte lening van 25 miljoen ATS (1,8 miljoen ECU) uit de middelen van het ERP-fonds ten behoeve van een rechtstreekse buitenlandse investering, in China, van LiftgmbH te Wolfurth is overeenkomstig artikel 92, lid 1, van het EG-Verdrag onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt en overeenkomstig artikel 61, lid 1, van de EER-Overeenkomst onverenigbaar met de werking van de EER-Overeenkomst.

Deze steunmaatregel mag bijgevolg niet ten uitvoer worden gelegd.

Artikel 2

Oostenrijk deelt de Commissie binnen twee maanden na de kennisgeving van deze beschikking mee welke maatregelen het heeft genomen om aan deze beschikking te voldoen.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Republiek Oostenrijk.

Gedaan te Brussel, 14 oktober 1998.

Voor de Commissie

Karel VAN MIERT

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ Zie HvJEG, arrest van 17 september 1980, zaak 730/79 (Philip Morris), Jurisprudentie 1980, blz. 2671, punt 17.

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 4 juni 1999

tot beëindiging van de antidumpingprocedure met betrekking tot de invoer van ferrosilicium uit Egypte en Polen

(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 1466)

(1999/366/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22
december 1995 betreffende beschermende maatregelen
tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn
van de Europese Gemeenschap⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 905/98⁽²⁾, inzonderheid op de arti-
kel 9 en 10,

Na overleg in het kader van het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE

1. Van kracht zijnde maatregelen

- (1) Antidumpingrechten ten belope van 32 % zijn
sedert 1992, toen definitieve antidumpingrechten
werden ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 3642/
92 van de Raad⁽³⁾, van toepassing op de invoer van
ferrosilicium uit Egypte en Polen. De rechten zijn
niet van toepassing op de uitvoer van één Egypti-
sche en één Poolse exporterende producent; van
deze producenten werden prijsverbintenissen
aanvaard door de Commissie bij de Besluiten 92/
331/EEG⁽⁴⁾ en 92/572/EEG⁽⁵⁾.
- (2) Er zijn ook andere definitieve antidumpingmaat-
regelen van kracht op de invoer van ferrosilicium uit
Kazachstan, Rusland, Oekraïne, Noorwegen,
IJsland, Brazilië en Venezuela; deze werden in
december 1993 ingesteld bij Verordening (EG) nr.
3359/93 van de Raad⁽⁶⁾. De maatregelen die van
toepassing waren op de invoer uit IJsland en Noor-
wegen werden opgeschort met de toepassing van
Verordening (EG) nr. 5/94 van de Raad van 22
december 1993 over de opschorting van antidum-
pingmaatregelen ten aanzien van de EVA-landen
vanaf 1 januari 1994⁽⁷⁾. De maatregelen die van
toepassing waren op de invoer uit Brazilië werden
ten dele aan een nieuw onderzoek onderworpen en
bij Verordening (EG) nr. 351/98 van de Raad⁽⁸⁾
werd het recht dat van toepassing was op twee

Braziliaanse exporterende producenten verlaagd tot
0 % omdat geen dumping werd vastgesteld.

Er werden tevens bij Verordening (EG) nr. 621/94
van de Raad⁽⁹⁾ in maart 1994 definitieve antidum-
pingmaatregelen ingesteld op de invoer uit China
en Zuid-Afrika.

2. Verzoek om een nieuw onderzoek

- (3) Na de publicatie van het bericht dat antidumping-
maatregelen op het punt stonden te vervallen⁽¹⁰⁾,
verzocht de klagende partij van het oorspronkelijke
onderzoek, het Liaison Committee of the Ferro-
Alloy Industry („Euroalliages”, hierna „de indiener
van het verzoek” genoemd), om een nieuw onder-
zoek naar aanleiding van het vervallen van maatre-
gelen ingevolge artikel 11, lid 2, van Verordening
(EG) nr. 384/96 (hierna „de basisverordening”
genoemd).
 - (4) De Commissie pleegde overleg met het Raadge-
vend Comité, stelde vast dat er voldoende bewijzen
waren voor het inleiden van een nieuw onderzoek
naar aanleiding van het vervallen van maatregelen,
publiceerde een bericht van inleiding van de proce-
dure in het *Publicatieblad van de Europese
Gemeenschappen*⁽¹¹⁾ en startte een onderzoek.
- ##### 3. Onderzoek
- (5) Het dumpingonderzoek had betrekking op de
periode van 1 juli 1996 tot en met 30 juni 1997
(hierna „het onderzoektijdvak” genoemd). Het
onderzoek naar de schade had betrekking op de
periode van 1993 tot aan het eind van het onder-
zoektijdvak.
 - (6) Ten tijde van het oorspronkelijke onderzoek
bestond de bedrijfstak van de Gemeenschap
namens welke de klacht werd ingediend, uit zes
producenten: Pechiney Electrometallurgie, Frank-
rijk; SKW Trostberg AG, Duitsland; Ferrolegie-
rungswerk Lippendorf GmbH, Duitsland; Carburos
Métalicos, Spanje; Industria Elettrica Indel Spa,
Italië; en Utilizzazioni Elettro Industriali UEI,
Italië.
 - (7) Na het instellen van de maatregelen die nu aan een
nieuw onderzoek worden onderworpen, werd de
structuur van de bedrijfstak van de Gemeenschap
gewijzigd ten gevolge van enerzijds de toetreding

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 128 van 30.4.1998, blz. 18.

⁽³⁾ PB L 369 van 18.12.1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 183 van 3.7.1992, blz. 40.

⁽⁵⁾ PB L 369 van 18.12.1992, blz. 32.

⁽⁶⁾ PB L 302 van 9.12.1993, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB L 3 van 5.1.1994, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB L 42 van 14.2.1998, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB L 77 van 19.3.1994, blz. 48.

⁽¹⁰⁾ PB C 387 van 21.12.1996, blz. 3.

⁽¹¹⁾ PB C 204 van 4.7.1997, blz. 2.

van nieuwe lidstaten en anderzijds economische wijzigingen binnen de bedrijfstak. Het gevolg hiervan was dat vier producenten van de Gemeenschap het betrokken product vervaardigen voor verkoop op de markt van de Gemeenschap. Het onderhavige nieuwe onderzoek naar aanleiding van het vervallen van maatregelen werd aangevraagd namens deze vier producenten die de gehele niet contractueel geregelde productie van het betrokken product van de Gemeenschap voor hun rekening nemen.

(8) Drie van de vier producenten van de Gemeenschap (Vargön Alloys AB in Zweden, Ferroatlantica in Spanje, voorheen Carbuos Metálicos, en Pechiney Electrometallurgie in Frankrijk) die samen 96 % en bijgevolg het grootste gedeelte van de productie van de Gemeenschap voor hun rekening nemen, werkten actief mede aan het onderzoek en beantwoordden de vragenlijst van de Commissie. De vierde producent, Industria Elettrica Indel Spa (Italië), kon geen medewerking verlenen omdat zijn bedrijf werd geherstructureerd. Hierna worden met „de bedrijfstak van de Gemeenschap” de drie bovenvermelde producenten van de Gemeenschap bedoeld die medewerking aan het onderzoek verleenden.

(9) De Commissie bracht de producenten van de Gemeenschap die het verzoek hadden ingediend, de exporterende producenten en de importeurs waarvan de betrokkenheid bekend was en de vertegenwoordigers van de betrokken exporterende landen, alsmede de indiener van het verzoek officieel op de hoogte van de inleiding van het nieuwe onderzoek en stelde de belanghebbende partijen in de gelegenheid om hun standpunt bekend te maken en om te verzoeken te worden gehoord binnen de in het bericht van inleiding van de procedure vastgestelde termijn.

De Commissie stuurde alle bekende partijen vragenlijsten en ontving antwoorden van de producenten van de Gemeenschap en van de importeurs alsmede van de exporterende producenten in Egypte en Polen.

Een aantal exporterende producenten in de betrokken landen, producenten van de Gemeenschap, verwerkende bedrijven in de Gemeenschap en importeurs maakten hun standpunten schriftelijk bekend. Alle partijen die hierom verzochten binnen de hierboven vastgestelde termijn en aangaven dat er bijzondere redenen waren om te worden gehoord, werden inderdaad gehoord.

(10) De Commissie verzamelde en verifieerde alle gegevens die zij noodzakelijk achtte voor haar onderzoek en verrichtte verificaties ten kantore van de volgende bedrijven:

- a) Producenten van de Gemeenschap:
- Vargön Alloys AB, Zweden;
 - Ferroatlantica, Spanje;
 - Pechiney Electrometallurgie, Frankrijk.

b) Importeurs:

Deutsche Erz- und Metall-Union GmbH, Duitsland.

c) Exporterende producenten in Egypte:

EFACO, KIMA.

d) Exporterende producenten in Polen:

Huta Laziska.

B. ONDERZOCHT PRODUCT

1. Product

(11) Het product waarop dit onderzoek betrekking heeft, is hetzelfde als dat waarop het oorspronkelijke onderzoek betrekking had, namelijk ferrosilicium. De productie van ferrosilicium vindt plaats in elektrische boogovens door reductie van kwarts waarbij gebruik wordt gemaakt van koolstofhoudende producten.

Het product wordt gebruikt om te deoxideren en als een legeringscomponent in de ijzer- en staalindustrie.

Ferrosilicium wordt verkocht in de vorm van brokken, korrels of poeder en bestaat in verschillende kwaliteiten die afhankelijk zijn van het gehalte aan silicium en aan onzuiverheden (zoals aluminium, koolstof enz).

(12) Er werd vastgesteld dat de verschillende vormen en kwaliteiten van ferrosilicium die uit de betrokken landen worden uitgevoerd dezelfde fundamentele fysische en chemische eigenschappen vertoonden en fundamenteel ook hetzelfde eindgebruik kenden. Derhalve werden zij beschouwd als één enkel product. Het onderzochte product wordt momenteel ingedeeld onder de GN-codes 7202 21 10, 7202 21 90 en 7202 29 90.

2. Soortgelijk product

(13) Er werd vastgesteld dat het ferrosilicium dat in Egypte en Polen werd vervaardigd en op deze markten werd verkocht, een soortgelijk product was in de zin van artikel 1, lid 4, van de basisverordening, vergeleken met het ferrosilicium dat uit Egypte en Polen naar de Gemeenschap werd uitgevoerd want beide producten waren identiek of sterk gelijkend, wat de fysische kenmerken en het eindgebruik betreft. Bovendien werd vastgesteld dat het ferrosilicium dat door de bedrijfstak van de Gemeenschap werd vervaardigd en op de markt van de Gemeenschap verkocht werd, eveneens vergelijkbaar was in de zin van artikel 1, lid 4, van de basisverordening met het ferrosilicium dat uit Egypte en Polen werd uitgevoerd.

C. DUMPING

(14) Het onderzoek naar dumping werd niet voortgezet, gezien de bevindingen met betrekking tot de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap en het opnieuw optreden van schade die hierna worden uiteengezet.

D. SITUATIE OP DE MARKT VOOR FERROSILICIUM VAN DE GEMEENSCHAP

1. Markt voor ferrosilicium van de Gemeenschap

- (15) Indien de productie van de producenten van de Gemeenschap die de klagende partij vormen en een raming van de productie van de producent die niet aan het onderzoek medewerkte, alsmede de totale invoer van het betrokken product in de Gemeenschap in aanmerking worden genomen, ziet de ontwikkeling van het zichtbare verbruik van het betrokken product in de Gemeenschap na aftrek van de uitvoer uit de Gemeenschap er als volgt uit:

(in ton)

	1993	1994	1995	1996	Onderzoek- tijdvak 1.7.1996- 30.6.1997
Zichtbare verbruik in de Gemeenschap	618 805	494 750	595 586	603 394	630 623

2. Ingevoerde hoeveelheden en marktaandeel

- (16) Op basis van de gegevens van Eurostat ziet de ontwikkeling van de uit de twee betrokken exporterende landen ingevoerde hoeveelheden er als volgt uit:

(in ton)

	1993	1994	1995	1996	Onderzoek- tijdvak 1.7.1996- 30.6.1997
Invoer uit Polen	1 029	3 835	21 742	21 172	30 303
Invoer uit Egypte	10 712	21 873	29 851	15 252	11 098

- (17) De verschillen in de ontwikkeling van de invoer uit respectievelijk Egypte en Polen wordt weerspiegeld in de marktaandelen van de betrokken landen. Het aandeel van de Poolse invoer op de markt voor ferrosilicium van de Gemeenschap bedroeg:

(in %)

	1993	1994	1995	1996	Onderzoek- tijdvak 1.7.1996- 30.6.1997
Marktaandeel van Egypte	0,2	0,8	3,7	3,5	4,8

Er zij op gewezen dat het marktaandeel van Polen ten tijde van het vorige onderzoek ongeveer 5 % bedroeg.

Het marktaandeel van Egypte anderzijds bereikte een piek in 1995 maar was op het ogenblik dat het onderzoektijdvak aanbrak gedaald tot op het niveau van 1993. Het marktaandeel van Egypte zag er als volgt uit:

(in %)

	1993	1994	1995	1996	Onderzoek- tijdvak 1.7.1996- 30.6.1997
Marktaandeel van Egypte	1,7	4,4	5,0	2,5	1,8

Het marktaandeel van Egypte bedroeg ten tijde van het vorige onderzoek ongeveer 4 %.

3. Prijzen van de ingevoerde producten

- (18) In het kader van het onderzoek werd vastgesteld dat de prijzen van de exporterende producenten in zowel Egypte als Polen, bij uitvoer naar de Gemeenschap, tijdens het onderzoekstijdvak, boven de niet schadelijke prijzen lagen van de prijsverbintenissen die voor Egypte en Polen waren aanvaard (Besluiten 92/331/EEG en 92/572/EEG).
- (19) Voor de ontwikkeling van de prijzen van de bij het onderzoek betrokken ingevoerde producten tijdens de onderzochte periode in haar geheel baseerde de Commissie zich op de cijfers van Eurostat. Uitgaande van de basis 1993 = 100 zagen deze invoerprijzen in beide gevallen er als volgt uit:

	1993	1994	1995	1996	Onderzoek- tijdvak 1.7.1996- 30.6.1997
Egypte	100	106	111	138	129
Polen	100	143	121	132	131

- (20) De prijsonderbieding werd vastgesteld in hetzelfde handelsstadium, op basis van een vergelijking van de prijzen af fabriek van producenten van de Gemeenschap met de prijzen cif, grens Gemeenschap, na inklaring, van de uit de betrokken landen ingevoerde producten.
- (21) De Poolse exporterende producent verzocht om een correctie voor kwaliteitsverschillen en voor de kosten voor verpakking met het oog op de berekening van de onderbiedingsmarge.

In verband met de kwaliteitsverschillen werd aangevoerd dat het siliciumgehalte van de uit Polen ingevoerde producten vaak lager lag dan dat van het ferrosilicium dat in de Gemeenschap werd vervaardigd. Voorts werd aangevoerd dat de soorten ferrosilicium die in Polen werden geproduceerd en naar de Gemeenschap werden uitgevoerd van lagere kwaliteit waren dan de karakteristieke soorten die door de bedrijfstak van de Gemeenschap werden vervaardigd; één en ander zou het gevolg zijn van het feit dat het Poolse ferrosilicium een hoog gehalte aan onzuiverheden had waardoor het voor bepaalde doeleinden ongeschikt was.

- (22) Het onderzoek bevestigde de ontvankelijkheid van deze verzoeken. Uit de lijst van transacties die door het bedrijf werd overgelegd, bleek dat het ferrosilicium dat uit Polen tijdens het onderzoekstijdvak werd uitgevoerd, in ongeveer één derde van de gevallen een siliciumgehalte had dat lager lag dan 75 %, hetgeen voor de productie in de Gemeenschap de norm is. Bovendien werd vastgesteld dat het gehalte aan onzuiverheden, in dit geval aluminium en koolstof, in het ferrosilicium dat werd uitgevoerd, hoger was dan in het ferrosilicium dat door de producenten van de Gemeenschap werd verkocht.

Voor de verschillen met betrekking tot de verpakking van het product verzocht de exporterende producent om een correctie zodat rekening kon worden gehouden met de verschillen in kosten tussen de goederen die bulk waren geleverd en de goederen die werden geleverd in vaten of zakken. Dit verzoek werd ook gerechtvaardigd geacht, en met de correctie werd ingestemd. Aangezien deze correcties voor verschillen in het siliciumgehalte, het gehalte aan onzuiverheden en de verpakking reeds waren verwerkt in de bestaande prijsverbintenis, werd besloten het prijspeil te bevestigen dat in de prijsverbintenis was vastgesteld.

- (23) Dezelfde correcties werden aangebracht bij de uit Egypte ingevoerde producten, aangezien dezelfde verschillen werden vastgesteld bij de Egyptische exporterende producent.
- (24) Derhalve werden de verkoopprijzen van alle soorten ferrosilicium die op de markt van de Gemeenschap tijdens het onderzoektijdvak werden verkocht, in de gevallen waarin dat nodig was, gecorrigeerd om te komen tot een prijs voor één enkele referentiesoort ferrosilicium voor de verkoop van beide betrokken exporterende producenten en de verkoop van de bedrijfstak van de Gemeenschap. De onderbieding werd vervolgens berekend door de verkoopprijs af fabriek van deze standaardsoort ferrosilicium die als referentie diende en door de bedrijfstak van de Gemeenschap werd verkocht, te vergelijken met de cif prijs, grens Gemeenschap, na inklaaring, van hetzelfde product maar verkocht door de betrokken exporterende producenten.

Op deze basis bedroeg de vastgestelde gewogen gemiddelde prijsontersbieding 4,6 % voor de Poolse uitvoer en 4,5 % voor de Egyptische uitvoer.

4. Situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (25) De volgende hoeveelheden werden door de bedrijfstak van de Gemeenschap verkocht:

(in ton)

	1993	1994	1995	1996	Onderzoek- tijdvak 1.7.1996- 30.6.1997
Door de bedrijfstak van de Gemeenschap verkochte hoeveelheden	84 499	92 094	101 040	99 647	101 603

- (26) Het hiermee overeenstemmende marktaandeel tijdens deze periode bedroeg:

(in %)

	1993	1994	1995	1996	Onderzoek- tijdvak 1.7.1996- 30.6.1997
Marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap	13,6	18,6	17,0	16,5	16,1

- (27) De prijzen van de bedrijven van de bedrijfstak van de Gemeenschap die aan het onderzoek medewerkten evalueerden als volgt (1993 = 100):

	1993	1994	1995	1996	Onderzoek- tijdvak 1.7.1996- 30.6.1997
Prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap	100	108	123	132	128

- (28) Onderstaande cijfers geven de omzet aan van de bedrijfstak van de Gemeenschap:

(in 1 000 ECU)

	1993	1994	1995	1996	Onderzoek- tijdvak 1.7.1996- 30.6.1997
Omzet van de bedrijfstak van de Gemeenschap	48 718	57 324	71 367	75 799	74 790

Tijdens de onderzochte periode steeg de omzet met 53 %.

- (29) Uit het onderzoek is gebleken dat de gewogen gemiddelde rentabiliteit van de bedrijfstak van de Gemeenschap, berekend als de opbrengst uit de verkoop, met bijna 18 procentpunten steeg zoals blijkt uit de volgende tabel:

(in %)

	1993	1994	1995	1996	Onderzoek- tijdvak 1.7.1996- 30.6.1997
Gewogen gemiddelde rentabiliteit van de bedrijfstak van de Gemeenschap	-5,38	8,1	10,1	11,2	12,2

- (30) De productie van de bedrijfstak van de Gemeenschap bedroeg:

(in ton)

	1993	1994	1995	1996	Onderzoek- tijdvak 1.7.1996- 30.6.1997
Productie van de bedrijfstak van de Gemeenschap	79 935	93 188	100 757	96 004	100 066

Uit bovenstaande tabel blijkt dat de productie met 25 % steeg tijdens de onderzochte periode.

- (31) In onderstaande kolom is de ontwikkeling van de productiecapaciteit aangegeven:

(in ton)

	1993	1994	1995	1996	Onderzoek- tijdvak 1.7.1996- 30.6.1997
Productiecapaciteit	137 000	141 700	141 200	144 800	144 500

Hieruit blijkt dat de capaciteit tijdens de onderzochte periode met 5 % is gestegen.

- (32) De gewogen gemiddelde bezettingsgraad van de productiecapaciteit bedroeg derhalve:

(in %)

	1993	1994	1995	1996	Onderzoek- tijdvak 1.7.1996- 30.6.1997
Bezettingsgraad van de productiecapaciteit	58	66	71	66	69

Tijdens de betrokken periode steeg de bezettingsgraad van de productiecapaciteit met 19 % of 11 procentpunten.

Er zij op gewezen dat het normaal is dat een gedeelte van de bedrijfstak die ferrosilicium produceert zijn productie-installaties tijdens de wintermaanden sluit. De vervaardiging van ferrosilicium is uiterst energie-intensief en om de kosten te beperken wordt de productie stopgezet in de periode dat de elektriciteitskosten stijgen, d.w.z. tijdens de winter. Deze organisatie van de productie blijkt niet uit bovenstaande tabel met betrekking tot de productiecapaciteit; in de tabel is er sprake van de maximale productiecapaciteit gedurende een periode van twaalf maanden. Dit verklaart ook de betrekkelijk lage bezettingsgraad van de productiecapaciteit.

Voor de winter begint wordt een zekere voorraad aangelegd zodat de leveringen verder kunnen plaatsvinden.

- (33) De werkgelegenheid die rechtstreeks in verband stond met de productie van ferrosilicium was vrij stabiel zoals blijkt uit de volgende tabel:

	1993	1994	1995	1996	Onderzoek- tijdvak 1.7.1996- 30.6.1997
Werkgelegenheid	635	635	627	630	610

5. Conclusie

- (34) Sommige van de belangrijke economische indicatoren brachten duidelijk een positieve ontwikkeling tijdens deze periode aan het licht; vooral de financiële prestaties verbeterden: de verliezen van meer dan 5 % over de omzet van 1993 werden winsten van meer dan 12 % tijdens het onderzoektijdvak. Andere indicatoren, met name het marktaandeel wijzen op een minder gunstige ontwikkeling. Er werd ook aangetoond dat de gecumuleerde invoer uit Egypte en Polen aanzienlijk bleef en dat de invoer uit Polen weliswaar aanvankelijk laag was maar later steeg en plaatsvond tegen prijzen die de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap enigszins onderboden. Er zij evenwel ook op gewezen dat de betrekkelijke verbetering van de positie ten aanzien van de invoer uit Polen plaatsvond na de instelling van definitieve antidumpingmaatregelen door de Gemeenschap op de invoer uit andere derde landen zoals werd medegedeeld in overweging 2 en dat de uitvoer door de exporterende producenten plaatsvond in het kader van verbintenissen die ten volle werden nageleefd, i.e. de uitvoerprijzen lagen boven de in de verbintenissen vastgestelde prijzen. Derhalve werd geconcludeerd dat de bedrijfstak van de Gemeenschap had geprofiteerd van de geldende antidumpingmaatregelen en dat deze hun doel

hadden bereikt; zij hadden met name de schade die was teweeggebracht door de invoer uit de twee betrokken exporterende landen opgeheven.

E. EVENTUELE VERDERE OF NIEUWE SCHADE

1. Egypte

- (35) De ontwikkeling van de invoer uit Egypte is beschreven in overweging 20 hierboven. Na een piek in 1995 daalden de invoer en het marktaandeel aanzienlijk tot op het niveau van 1993. Tijdens het onderzoektijdvak lag het marktaandeel (1,8 %) duidelijk onder het marktaandeel dat werd vastgesteld in het kader van het vorige onderzoek.
- (36) De prijzen van de producten die naar de markt van de Gemeenschap werden uitgevoerd onderboden nog steeds de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap hoewel zij na de invoering van de antidumpingmaatregelen voortdurend stegen; ze lagen ook boven de prijs die in de verbintenis was vastgesteld.

Bovendien waren de prijzen van de goederen die werden uitgevoerd naar de markten buiten de Gemeenschap hoger dan de prijzen van de goederen die tijdens het onderzoektijdvak naar de Gemeenschap werden uitgevoerd, hetgeen er op wijst dat het vanuit economisch oogpunt weinig

waarschijnlijk is dat deze uitvoer naar de markt van de Gemeenschap zal worden omgeschakeld.

- (37) De bezettingsgraad van de productiecapaciteit is wat de Egyptische bedrijfstak betreft momenteel zeer hoog: 94 % van de capaciteit wordt werkelijk ten volle benut en er waren geen plannen om de capaciteit in 1998 te verhogen.

Bovendien bedroeg de uitvoer naar de Gemeenschap in 1995 68 % van de totale verkoop; dit aandeel daalde evenwel tot 45 % tijdens het onderzoektijdvak; deze daling werd gecompenseerd door uitvoer naar markten buiten de Gemeenschap die bijna verdubbelde gedurende dezelfde periode (van 15 tot 35 % van de totale verkoop) terwijl het percentage van de verkoop op de binnenlandse markt ook enigszins steeg (van 17 tot 20 %).

2. Polen

- (38) De invoer in de Gemeenschap uit Polen steeg, uitgedrukt in hoeveelheden, in belangrijke mate tussen 1993 en het onderzoektijdvak. De Poolse exporterende producent wees er evenwel op dat het bedrijf in 1993 met een belangrijk defect te kampen had hetgeen tot gevolg had dat gedurende dat jaar vrijwel geen ferrosilicium werd geproduceerd. De productie werd pas hervat in 1994 maar lag behoorlijk onder het niveau dat vóór 1993 werd bereikt. De Poolse producent voerde derhalve aan dat 1993 ongeschikt was als referentiejaar en dat vergelijkingen gemaakt moesten worden op basis van de cijfers voor 1995 toen de productie opnieuw een normaal niveau had bereikt.
- (39) Op basis van bovenstaande gegevens onderzocht de Commissie de ontwikkeling van de uitgevoerde hoeveelheden en van de uitvoerprijzen tussen 1995 en het onderzoektijdvak en stelde voor beide parameters een stijging vast. Er zij evenwel op gewezen dat het marktaandeel van Polen aan het eind van de onderzochte periode nog steeds onder het marktaandeel lag dat in het kader van het vorige onderzoek werd vastgesteld. Deze stijging van de Poolse uitvoer naar de Gemeenschap viel tevens samen met de instelling van definitieve antidumpingmaatregelen op de invoer uit Rusland, Oekraïne en Kazachstan en met de hieruit voortvloeiende daling van de invoer uit deze landen.
- (40) De bezettingsgraad van de productiecapaciteit van de Poolse exporterende producent bedroeg 93 % tijdens het onderzoektijdvak waardoor het onwaarschijnlijk wordt dat de geproduceerde hoeveelheden op korte termijn zullen stijgen. Het aandeel van de voor uitvoer naar de Gemeenschap verkochte hoeveelheden in de totale verkoop rees van 39 % in 1995 tot 45 % gedurende het onderzoektijdvak.

In het licht van deze ontwikkelingen onderzocht de Commissie of de mogelijkheid bestond dat de verkoop van de Poolse exporterende producent

anders werd verdeeld; zij ging m.a.w. na of het aandeel dat bestemd was voor uitvoer naar de Gemeenschap verder kon stijgen. In dit verband werd vooral onderzocht of de herstructurering van de Poolse staalnijverheid, vóór de toetreding van dit land tot de Europese Unie, zou leiden tot een instorting van de binnenlandse vraag naar ferrosilicium en bijgevolg tot een stijging van de uitvoer naar o.a. de Gemeenschap. Aangezien de binnenlandse verkoop tijdens het onderzoektijdvak 37 % bedroeg van de verkoop van de Poolse exporterende producent bleken de mogelijke gevolgen van een daling van de binnenlandse vraag niet te mogen worden onderschat. Uit de statistieken met betrekking tot de staalmarkt in Polen blijkt evenwel dat de staalproductie steeg met 31 % gedurende de periode 1992-1996 en de ramingen voor 1997 wijzen op een verdere stijging.

Wat de mogelijkheid betreft om de uitvoer naar derde landen buiten de Gemeenschap te beperken werd vastgesteld dat de gemiddelde prijzen voor standaardferrosilicium (75 %) hoger liggen op markten buiten de Gemeenschap dan op de markt van de Gemeenschap zodat geen omvangrijke wijzigingen in het patroon van de uitvoer uit Polen naar de Gemeenschap en naar andere landen wordt verwacht.

- (41) Gezien bovenstaande gegevens wordt niet verwacht dat de Poolse uitvoer naar de Gemeenschap verder aanzienlijk zal stijgen noch dat de prijzen van de uitgevoerde producten zullen dalen indien de antidumpingmaatregelen worden opgeheven. Ondanks de geldende maatregelen en prijzen die hoger lagen dan de prijzen die in de verbintenis waren vastgelegd kon de Poolse exporterende producent na het defect van 1993/1994 in zijn bedrijf een stevige positie op de markt van de Gemeenschap heroveren en terzelfdertijd een sterke binnenlandse verkoop handhaven; het bedrijf heeft dus bewezen dat het in de Gemeenschap kan concurreren met prijzen die geen schade berokkenen. De prijs in de verbintenis die door de Poolse producent was aangeboden was immers vastgesteld op basis van de schadedrempel die weer was vastgesteld in het kader van het onderzoek dat ertoe leidde dat de maatregelen aan een nieuw onderzoek werden onderworpen. Het zou vanuit economisch oogpunt niet rationeel zijn bij het vervallen van de antidumpingmaatregelen te trachten een groter marktaandeel op de markt van de Gemeenschap te veroveren door de uitvoerprijzen te verlagen. Aangezien bovendien de productiecapaciteit volledig is bezet zou de uitvoer naar de Gemeenschap slechts kunnen stijgen ten koste van de binnenlandse verkoop of de uitvoer naar andere derde landen, hetgeen een dergelijke strategie zelfs nog onwaarschijnlijker maakt.

3. Conclusie

- (42) In het licht van bovenstaande bevindingen en ondanks het feit dat de prijzen van de betrokken ingevoerde goederen de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap nog steeds in lichte mate onderbieden, hoewel deze prijzen sedert 1993 met 30 % stegen, en op basis bovendien van de wezenlijk betere financiële situatie van deze bedrijfstak concludeert de Commissie dat het vervallen van de maatregelen die van toepassing zijn op de invoer uit Egypte en Polen waarschijnlijk niet zal leiden tot verdere of nieuwe schade.

Bij deze conclusie hield de Commissie ook rekening met de argumenten van de bedrijfstak van de Gemeenschap dat de exporterende producenten in de betrokken landen, zelfs indien hun uitvoer naar de Gemeenschap niet toenam, toch nog aanmerkelijke schade teweeg konden brengen door hun verkoop en de prijsdruk te concentreren op de contantmarkt waardoor een neerwaartse druk op de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap zou worden uitgeoefend.

Volgens de Commissie is dit argument weinig gefundeerd. De prijzen van de exporterende producenten op de markt van de Gemeenschap lagen boven de prijzen die in de aanvaarde verbintenissen voldoende hoog waren vastgesteld om de schade tengevolge van dumping op te heffen. Dit element, gecombineerd met de ten volle bezette productiecapaciteit en de stijgende dan wel stabiele vraag op hun binnenlandse markten en exportmarkten buiten de Gemeenschap maakt het onwaarschijnlijk dat de gevolgen van de uitvoer uit de betrokken landen voor de contantmarkt van de Gemeenschap van dien aard zouden zijn dat opnieuw schade zou optreden.

Er zij in dit verband aan herinnerd dat de bedrijfstak van de Gemeenschap overeenkomstig artikel 5 van de basisverordening, een nieuwe antidumpingklacht mag indienen indien zou blijken dat haar

situatie verslechtert ten gevolge van invoer met dumping uit de betrokken landen.

- (43) De Commissie bracht de belanghebbende partijen waaronder de bedrijfstak van de Gemeenschap van haar conclusies op de hoogte. Nadat zij door de Commissie van bovenstaande gegevens en conclusies op de hoogte waren gebracht dienden vertegenwoordigers van de bedrijfstak van de Gemeenschap zowel mondeling als schriftelijk verdere standpunten in met betrekking tot de gevolgen van de invoer in kwestie voor de bedrijfstak van de Gemeenschap. Er werden evenwel geen gegevens of argumenten verstrekt die, na onderzoek, bovenstaande conclusies konden wijzigen.

F. BEËINDIGING VAN DE PROCEDURE

- (44) Derhalve wordt geconcludeerd dat deze procedure moet worden beëindigd en dat de antidumpingmaatregelen die op 14 december 1992 werden aangenomen bij Verordening (EEG) nr. 3642/92 en bij de Besluiten 92/331/EEG en 92/572/EEG mogen vervallen,

BESLUIT:

Enig artikel

De antidumpingprocedure met betrekking tot de invoer van ferrosilicium van de GN-codes 7202 21 10, 7202 21 90 en 7202 29 90 uit Egypte en Polen wordt hierbij beëindigd.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1999.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Vice-Voorzitter

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 4 juni 1999

betreffende de vervanging van leden van het Raadgevend Comité voor energie*(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 1462)*

(1999/367/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Besluit 96/642/EG van de Commissie van 8 november 1996 houdende oprichting van een Raadgevend Comité voor energie ⁽¹⁾,Gelet op Besluit 98/134/EG van de Commissie van 3 februari 1998 betreffende de benoeming van de leden van het bij Besluit 96/642/EG opgerichte Raadgevend Comité voor energie ⁽²⁾,

- (1) Overwegende dat de heren D. Declercq (Ifiec), J.A. Alvarez Ercilla (Euriscoal), T. Udo (UEAPME), H.W. Knoche (Europia) en E. McCarthy (Eurelectric) hun ontslag hebben ingediend en de heer G. Erlandsson (EPSU) is overleden;
- (2) Overwegende dat er derhalve nieuwe benoemingen moeten plaatsvinden na raadpleging van de betrokken kringen,

BESLUIT:

Artikel 1

De heren D. Williams (Ifiec), F. Santoro (Euriscoal), J. Mayer (UEAPME), mevrouw V. Callaud (Europia), de heren M. Cabellos Velasco (Eurelectric) en B. Dahlsten (EPSU) worden benoemd tot leden van het Raadgevend Comité voor energie ter vervanging van respectievelijk de heren D. Declercq, J.A. Alvarez Ercilla, T. Udo, H.W. Knoche, E. McCarthy en G. Erlandsson.

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1999.

Voor de Commissie

Christos PAPOUTSIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 292 van 15.11.1996, blz. 34.

⁽²⁾ PB L 36 van 10.2.1998, blz. 14.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 4 juni 1999

tot vaststelling van beschermende maatregelen met betrekking tot dioxineverontreiniging van voor menselijke consumptie of vervoeding bestemde van runderen en varkens verkregen producten

(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 1538)

(Voor de EER relevante tekst)

(1999/368/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 89/662/EEG van de Raad van 11
december 1989 inzake veterinaire controles in het intra-
communautaire handelsverkeer in het vooruitzicht van de
totstandbrenging van de interne markt⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG⁽²⁾, en met name op
artikel 9, lid 3,

Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni
1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het
intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende
dieren en producten in het vooruitzicht van de totstand-
brenging van de interne markt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Richtlijn 92/118/EEG, en met name op artikel 10, lid 3,

- (1) Overwegende dat de Commissie, op grond van informatie inzake dioxineverontreiniging van bepaalde pluimveeproducten, Beschikking 1999/363/EG⁽⁴⁾ heeft vastgesteld; dat in die beschikking met name is bepaald dat de Belgische autoriteiten een onderzoek dienen in te stellen naar de mogelijke levering van met dioxines verontreinigde voedermiddelen voor vervoeding aan andere landbouwhuisdieren, en de Commissie, de andere lidstaten en de betrokken derde landen onmiddellijk in kennis moeten stellen van de resultaten van dat onderzoek;
- (2) Overwegende dat de Belgische autoriteiten op 2 juni 1999 aan de Commissie hebben meegedeeld dat zij beperkende maatregelen hebben vastgesteld ten aanzien van ongeveer 500 varkenshouderijbedrijven waaraan verontreinigde voedermiddelen kunnen zijn geleverd; dat zij op 3 juni 1999 de Commissie ook hebben meegedeeld dat verontreinigde voedermiddelen ook kunnen zijn geleverd aan een aantal rundveehouderijbedrijven;
- (3) Overwegende dat het Internationaal Agentschap voor kankeronderzoek (IARC) van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) op grond van de vele toxicologische en epidemiologische bewijzen TCDD als een carcinogeen van categorie 1 aanmerkt (hoogste categorie in de IARC-indeling);

- (4) Overwegende dat, op grond van hetgeen voorafgaat, soortgelijke maatregelen als vastgelegd bij Beschikking 1999/363/EG, moeten worden vastgesteld om de consument te beschermen tegen de risico's die verbonden zijn aan van runderen en varkens verkregen producten; dat de Belgische autoriteiten evenwel ten aanzien van runderen en varkens en daarvan verkregen producten nog geen soortgelijke maatregelen hebben getroffen als ten aanzien van kippen; dat bijgevolg geen einddatum kan worden vastgesteld voor de toepassing van de maatregelen ten aanzien van runderen en varkens en daarvan afgeleide producten; dat die maatregelen bijgevolg van toepassing zijn op runderen en varkens die in België zijn gehouden in de periode sedert 15 januari 1999 en op alle daarvan afgeleide producten; dat de maatregelen niet van toepassing zijn op producten die zijn verkregen van dieren die niet zijn gehouden op bedrijven waarvoor de Belgische autoriteiten beperkende maatregelen hebben vastgesteld of die, blijkens de resultaten van de analyses, niet met dioxines zijn besmet;
- (5) Overwegende dat de Commissie, in samenwerking met de betrokken lidstaat en in afwachting van de vergadering van het Permanent Veterinair Comité, vrijwaringsmaatregelen kan vaststellen ten aanzien van levende dieren en producten van dierlijke oorsprong uit die lidstaat,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. A. België verbiedt het in de handel brengen, inclusief de levering aan de eindconsument, het handelsverkeer en de uitvoer naar derde landen van de onderstaande voor menselijke consumptie of vervoeding bestemde producten, verkregen van runderen en varkens die in België zijn gehouden in de periode sedert 15 januari 1999:
 - vers vlees, als omschreven in Richtlijn 64/433/EEG van de Raad⁽⁵⁾;
 - separatorvlees;
 - gehakt vlees en vleesbereidingen, als omschreven in Richtlijn 94/65/EG van de Raad⁽⁶⁾;

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 62 van 15.3.1993, blz. 49.

⁽³⁾ PB L 224 van 18.8.1990, blz. 20.

⁽⁴⁾ PB L 141 van 4.6.1999, blz. 24.

⁽⁵⁾ PB 121 van 29.7.1964, blz. 2012/64.

⁽⁶⁾ PB L 368 van 31.12.1994, blz. 10.

- vleesproducten en andere producten van dierlijke oorsprong, als omschreven in Richtlijn 77/99/EEG van de Raad ⁽¹⁾;
- rauwe melk, warmtebehandelde melk en producten op basis van melk, als omschreven in Richtlijn 92/46/EEG van de Raad ⁽²⁾;
- gesmolten vet, als bedoeld in Richtlijn 92/118/EEG;
- verwerkte dierlijke eiwitten, als bedoeld in Richtlijn 92/118/EEG;
- grondstoffen voor de vervaardiging van voeder voor dieren, als bedoeld in Richtlijn 92/118/EEG,

tenzij:

- i) de producten niet verkregen zijn van dieren die zijn gehouden op bedrijven waarvoor door de Belgische autoriteiten beperkende maatregelen zijn vastgesteld, of
- ii) uit de resultaten van analyses blijkt dat de producten niet verontreinigd zijn met dioxine.

B. België verbiedt het in de handel brengen, het handelsverkeer en de uitvoer naar derde landen van runderen en varkens die vanaf 15 januari 1999 zijn gehouden, tenzij zij niet zijn gehouden op bedrijven waarvoor door de Belgische autoriteiten beperkende maatregelen zijn vastgesteld.

2. België ziet erop toe dat alle in lid 1 genoemde producten die aan geen enkele van de in lid 1, onder A, punten i) en ii), vastgestelde voorwaarden voldoen, worden vernietigd met gebruikmaking van een door de bevoegde autoriteiten erkende methode.

3. België brengt een en ander onmiddellijk ter kennis van de Commissie en de lidstaten, eventueel overeenkomstig Richtlijn 92/59/EEG van de Raad ⁽³⁾ („Rapid Alert System”), en van derde landen die levende dieren of producten als bedoeld in lid 2 van dit artikel, hebben ontvangen.

Artikel 2

In het kader van het handelsverkeer moet het handelsdocument of, in voorkomend geval, het veterinaire certificaat waarvan elke zending levende dieren of producten als genoemd in artikel 1, vergezeld gaat, worden aangevuld met een officiële, door de Belgische bevoegde autoriteit ondertekende verklaring dat de levende dieren of de producten van oorsprong uit België aan het bepaalde in deze beschikking voldoen.

Artikel 3

Lidstaten die runderen of varkens die zijn gehouden op bedrijven waarvoor de Belgische autoriteiten beperkende maatregelen hebben vastgesteld en/of producten van oorsprong uit België als bedoeld in artikel 1, lid 2, hebben ontvangen, moeten onmiddellijk

- de betrokken dieren en de daaruit verkregen producten opsporen, en hiervoor beperkende maatregelen vaststellen;
- alle producten van oorsprong uit België, waarop deze beschikking van toepassing is, en alle voor menselijke consumptie of vervoeding bestemde producten die dergelijke producten bevatten, opsporen;
- erop toezien dat de bovenbedoelde producten worden vernietigd met gebruikmaking van een door de bevoegde autoriteit erkende methode, tenzij kan worden aangetoond dat zij niet met dioxines zijn verontreinigd;
- de Commissie en de lidstaten, in voorkomend geval overeenkomstig Richtlijn 92/59/EEG („Rapid Alert System”), alsmede de betrokken derde landen onmiddellijk in kennis stellen van de resultaten van het onderzoek en van de op basis daarvan genomen maatregelen.

Artikel 4

De Commissie kan inspecties verrichten om de tenuitvoerlegging van deze beschikking te controleren.

Artikel 5

De lidstaten brengen de maatregelen die zij ten aanzien van het handelsverkeer toepassen, in overeenstemming met deze beschikking. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 6

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 26 van 31.1.1977, blz. 85.

⁽²⁾ PB L 268 van 14.9.1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 228 van 11.8.1992, blz. 19.

RECTIFICATIES

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1134/1999 van de Commissie van 28 mei 1999 inzake de levering van zachte tarwe en rogge voor broodbereiding aan Rusland

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 135 van 29 mei 1999)

Bladzijde 80, bijlage II „ZACHTE TARWE”, bovenaan de bladzijde

in plaats van:

„Lidstaat van de partij	Plaats van opslag	Hoeveelheid	Minimale laadcapaciteit per dag	Opslagplaats/ nr. contract
België Partij nr. 2: 20 000 ton, Archangelsk	SMEG Scheepzaterstraat B-Gent	20 000	2 500	P 96005
Partij nr. 3 a): 25 000 ton, Sint-Petersburg	Ghent Grain Terminal Pleistraat z/n B-9042 Gent	25 000	2 600	P 96002
Partij nr. 3 b): 20 000 ton, Sint-Petersburg	Ghent Grain Terminal Pleistraat z/n B-9042 Gent	20 000	2 600	P 96002
Partij nr. 4 a): 25 000 ton, Sint-Petersburg	Stukwerkershavenbedrijf NV B-Gent	25 000	2 400	P 96004
Partij nr. 4 b): 25 000 ton, Sint-Petersburg	Manuport Handling B-Antwerpen	25 000	8 000	P 96007”

te lezen:

„Lidstaat van de partij	Plaats van opslag	Hoeveelheid	Minimale laadcapaciteit per dag	Opslagplaats/ nr. contract
Frankrijk Partij nr. 2: 20 000 ton, Archangelsk	SMEG Scheepzaterstraat B-Gent	20 000	2 500	P 96005
Frankrijk Partij nr. 3 a): 25 000 ton, Sint-Petersburg	Ghent Grain Terminal Pleistraat z/n B-9042 Gent	25 000	2 600	P 96002
Partij nr. 3 b): 20 000 ton, Sint-Petersburg	Ghent Grain Terminal Pleistraat z/n B-9042 Gent	20 000	2 600	P 96002
Frankrijk Partij nr. 4 a): 25 000 ton, Sint-Petersburg	Stukwerkershavenbedrijf NV B-Gent	25 000	2 400	P 96004
Partij nr. 4 b): 25 000 ton, Sint-Petersburg	Manuport Handling B-Antwerpen	25 000	3 000	P 96007”